

Síguenos en Facebook  
para más noticias e información



► Funcionarios electos de Boston condenan operativos de la administración Biden

## “Trato a haitianos es reprobable, bárbaro y racista”

PAG. 15

# EL MUNDO

## BOSTON

Greater Boston Edición No. 2528  
Jueves 30 de Septiembre, 2021

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

f t i s @elmundoboston



► En Jamaica Plain

# Otro ejemplo de emprendedora latina

Conozca la historia de este grupo de jóvenes que están trabajando para salir adelante.

LOCALES »

PAG. 19

OF LIVE BIRTH

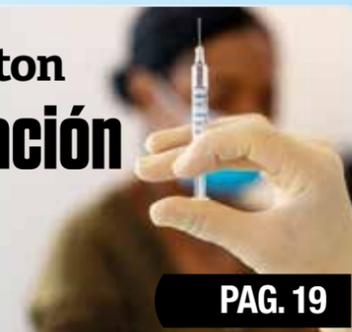
## Residentes de Massachusetts podrán cambiar de sexo

Con una simple X en la partida de nacimiento

PAG. 11

► Especialistas en Boston

## “La mayor preocupación sigue siendo la de vacunar a todos”



PAG. 19



## Chilenos celebraron su Independencia en Boston

PAG. 18

► Próximamente

## Nuevo carril de buses en la Columbus Avenue



PAGS. 16 y 17



## La columna de Max

**Maximo Torres**  
Editor, El Mundo Boston  
Maximo@ElMundoBoston.com

# El COVID-19 y los no vacunados



Somos los campeones de la vacunación. Según el Departamento de Salud, Massachusetts es el estado que más ha inmunizado a sus residentes que en todo el país. Somos los más afortunados, se ha logrado avanzar con los diferentes programas de incentivos, incluyendo los cinco millones de dólares que se sortearon entre los vacunados. Pero vivimos ahora, otra realidad, muy diferente, por el drama que viven muchas personas que están

llegando a los hospitales con COVID sin haber sido vacunados y se están muriendo.

El COVID-19 sigue golpeándonos, son muchas las personas con las que he compartido comentarios, frustraciones, dolor por no haberse puesto la vacuna. Es increíble escucharlos, primero menospreciando a la ciencia, ignorando todos los mensajes positivos de la vacuna. Y después admitiendo su error por no haberse inmunizado a tiempo.

No se trata de criticar por criticar sino de ver como estos individuos son los responsables del aumento de casos de coronavirus en nuestro estado. Los especialistas de salud ya han dicho que la única forma de acabar con esta pandemia que nos tiene agobiados a todos es vacunándonos. No hay de otra. El COVID no se ha ido de vacaciones, está latente y ahora más que nunca debemos tener más cuidado.

Por lo que uno ve en los hospitales, personas no vacunadas que se mueren debe alarmarnos a todos y dejar de ser los idiotas de la historia por no vacunarse. Los hospitales comienzan a poblarse de enfermos por COVID que no han sido vacunados. Por un momento pensé que por estos tiempos ya no había muchas personas, pero me equivoqué, el personal de salud como siempre estaba en primera línea, salvando vidas y pude escuchar decir que entre los admitidos todos o la mayoría eran personas no vacunadas.

¿Qué desgracia? ¿Qué idiotas? Y seguimos sufriendo por culpa de los no vacunados, en gran medida. Los médicos de Boston y de todo el país han pedido a la gente de todas las formas para que se vacune contra el COVID, pero hasta ahora es poca la respuesta. ¿Qué hacer? El presidente Biden quiere obligar a todos a vacunarse, pero ya han aparecido demandas por atentar contra la libertad de las personas.

*"Estamos sufriendo inconscientemente, si no abiertamente. Pero yo diría que*

*nuestro dolor no es solo por la muerte o el sufrimiento que hemos encontrado a causa de COVID, sino también por los estertores de muerte más grandes de la fe del país en la ciencia médica, algo por lo que cada uno de nosotros ha sacrificado decenas de miles de horas, cientos de miles de dólares, tiempo con la familia y nuestra propia salud mental. Con el dolor viene la culpa, y los no vacunados son blancos fáciles",* decía el doctor William Boroughf is an emergency medicine physician and medical toxicologist in Littleton, Colo.

Es increíble ver lo que está pasando con las personas que se resisten a ponerse la vacuna, se están muriendo, así de simple, y según los especialistas los no vacunados son "fábricas de variantes". ¿Quién los diría? Son personas que no solo arriesgan sus vidas, sino que ponen en riesgo a todos de contraer el virus.

Todavía son muchos los casos y muertes a causa del COVID-19 y los médicos y especialistas en Boston y en todo el país se han lanzado a concientizar a las personas sobre la importancia de la vacuna.

Lawrence que es una de las ciudades con más del 80 por ciento de población inmigrante registra una de las tasas de vacunación más bajas entre las personas menores de 30 años. Las autoridades deben tomar todas las medidas necesarias para evitar más muertes entre las personas no vacunadas.

¡Sigamos cuidándonos! La vacuna salva vidas.

## CHISTES DE LA SEMANA

Un hombre de 70 se casa con una de 30, y le pregunta a su amigo  
-¿Cómo me ves al lado de esta mujeraza?  
-Bueno... te veo ¡como la oreja de una vaca!  
-¿Cómo es eso?  
-Lejos del sexo y cerquita de los cuernos.

En el aeropuerto hay un tremendo barullo por los vuelos suspendidos por la tormenta de nieve y una de las empleadas le dice a una joven mujer rubia.  
-Señora, señora su vuelo viene demorado  
-Ay que bueno, ese es mi color favorito.

-Cariño, voy a salir hoy con mis amigas a una fiesta  
-Vale, ojos que no ven, déjalos correr...  
-Pero cariño, ese refrán no es así, ¡no sale!  
-¡Pues claro que no sale! ¡Y tú tampoco! ¡Pasa para dentro!



Harvard Street Neighborhood Health Center  
y Prince Hall Grand Lodge albergarán un:

## AYUNTAMIENTO DE VACUNAS

Jueves, 30 de septiembre de 2021 • 6:00 PM - 7:00 PM

Los números de COVID-19 continúan creciendo y afectan negativamente a nuestras comunidades. ¿Cómo podemos ayudar a cambiar el resultado? Únase a nosotros para un Ayuntamiento de vacunas mientras los expertos en salud pública, médicos y legislativos explican el estado actual de la pandemia de COVID-19, las variantes de COVID-19, las terceras inyecciones y las vacunas de refuerzo. Se servirán refrescos.



Para asistir en persona, regístrese aquí:  
<https://forms.gle/dmD6ZGLzwV3KjVj1A>

**MODERADOR**  
Charles A. Murphy  
Presidente y CEO, HSNHC

Para unirse a nosotros a través de YouTube  
escanee nuestro código QR a continuación.



Chief Marty Martinez  
Comisión de  
Salud Pública de Boston



Dr. Alice Lin  
Director Médico,  
HSNHC



Liz Malia  
Representante de MA



Russell E. Holmes  
Representante de MA

Para acceder en línea:

Prince Hall Grand Lodge  
24 Washington Street  
Dorchester, MA 02121



**Regals Nails**  
Manicure & Pedicure Spa

**Ofrecemos todas las tendencias en uñas:**  
Esculturales,  
Acrílicas,  
Dip Powder,  
Acrigel,  
Manicure regular,  
Manicure en gel,  
Decoración a mano alzada.

También tenemos servicio de pedicure.

Lo mejor de todo hablamos Español

¡Los esperamos!

222 Broadway Revere, MA 02151



781-853-8337

Lunes a sábado 9:30 am-7:00 pm

#1

SOMOS LOS ÚNICOS EN BOSTON CON  
NOTICIAS LOCALES EN ESPAÑOL Y EN VIVO.



GRACE GÓMEZ

JOSÉ RIVERA ADROVET

**LUNES A VIERNES**

5:00, 5:30, 6:00 & 11:00 PM



**NOTICIERO**

NUEVA INGLATERRA

SIEMPRE CONTIGO



## ➤ Apoyo de Kim Janey coloca a Michelle Wu más cerca de la victoria

En lo que podría significar un momento sin precedentes que coloca a Michelle Wu más cerca de la victoria, la alcaldesa interina

Kim Janey le dio otra dimensión a las elecciones finales del 2 de noviembre al respaldar la candidatura del concejal asiático estadounidense a la

alcaldía de Boston. “Tenemos mucho más trabajo por hacer. Y es por eso que apoyo a Michelle Wu para la alcaldía”, dijo Janey.

Durante una reunión que estuvo marcada por el entusiasmo de una comunidad en Nubian Square, la primera mujer y la primera persona negra en liderar la ciudad compartió el centro de atención con Michelle Wu que podría convertirse en la primera mujer y primera persona de origen inmigrante en alcanzar el puesto más alto a través de una victoria en las urnas.

Alcaldesa interina de Boston dice que Wu es la candidata con los valores para crear una ciudad que sea más equitativa, más justa y más resistente.

Janey consideró que Wu es la candidata con el historial y los valores no solo para proteger el progreso que “hemos logrado, sino para construir sobre ese progreso para crear una ciudad que sea más equitativa, más justa y más resistente”.

Ahora es el momento de seguir luchando por lo que sabemos que es posible en nuestra ciudad y lo que sabemos realmente creará esa equidad, oportunidad y alegría para las generaciones venideras”.

### Wu elogia a Janey

Michelle Wu elogió el desempeño de Janey como alcaldesa interina y dijo que su mandato “ha remodelado esta ciudad para las generaciones venideras”. Reflexionó sobre compartir una oficina de campaña con Janey en 2019, cuando buscaban la reelección para el Concejo Municipal, y viajar juntas en el autobús de la Ruta 28 para presionar para que el servicio fuera gratuito.

En agosto, la ciudad lanzó un programa piloto de tres meses que ofrece tarifas gratuitas en esa ruta. “Estos son los pasos en los que construiremos para abrir ese próximo camino para todos nuestros jóvenes, para nuestras familias, para que nuestros residentes continúen viviendo esta historia, que demuestra lo que es posible cuando nuestras comunidades se unen y cuando Boston lidera”, dijo Wu.

“Ahora es el momento de que todos estemos en esa mesa.

### Essaibi George decepcionada

En un evento de campaña en Chinatown donde estaba ayudando a distribuir alimentos a los necesitados, Essaibi George dijo sentirse decepcionada por la la decisión de Janey de apoyar a Wu para la alcaldía. “Hubiera sido bueno escucharla porque somos colegas en el gobierno municipal y hemos construido una buena relación de trabajo”, anotó.

Essaibi George señaló que su campaña sigue adelante, considerando que el respaldo de las organizaciones y de funcionarios electos es importante, pero “no reemplazan el trabajo que se necesita para conocer a todos los residentes de la ciudad”.

Ahora se medirán el 2 de noviembre por la alcaldía de Boston Michelle Wu, asiático-estadounidense, y Essaibi George, árabe estadounidense.



## Los Arroyo le dan su apoyo a Michelle Wu

El Registro de Probidad del Condado de Suffolk Felix D. Arroyo y el concejal de la ciudad Ricardo Arroyo anunciaron su apoyo a Michelle Wu para que sea la próxima alcaldesa de la ciudad de Boston

**Importante respaldo.** “Sin duda alguna, yo apoyo a Michelle Wu como alcaldesa. A lo largo de su carrera Michelle ha demostrado liderazgo en temas sociales, económicos, y de justicia ambiental, y doy por seguro que ella continuará en demostrar aquel liderazgo como nuestra próxima alcaldesa. En este momento Michelle es la candidata

apropiada, y como alcaldesa continuará en avanzar nuestros valores de justicia y equidad para todos. Yo estaré trabajando arduamente para que Michelle sea elegida como nuestra próxima alcaldesa y les pido que se unan a nosotros”, dijo El Registro de Probidad, Felix D. Arroyo.

“Estoy orgulloso de estar

apoyando a Michelle Wu como la próxima alcaldesa de la ciudad de Boston. Michelle Wu tiene una visión progresista que se centra en la justicia y en ponerle atención a las diferentes causas de desigualdad en la ciudad de Boston. Michelle Wu está creando la coalición necesaria para que Boston sea una ciudad donde todos puedan triunfar

y tener una voz propia. Ella tiene una historia donde ha traído a diferentes miembros de la comunidad a sentarse en una misma mesa, incluyendo a todos, y esta es la clase de liderazgo que necesitamos”, subrayó el concejal Ricardo Arroyo.

“Estoy agradecida y orgullosa de ganar el apoyo del Registro Felix D. Arroyo y del concejal Ricardo Arroyo, pioneros que han abierto las puertas a tantos en la búsqueda de equidad y oportunidades. Estamos construyendo una coalición multicultural, multilingüe y multigeneracional, luchando para que Boston sea una ciudad para todos sus residentes”, dijo Michelle Wu.

Felix D. Arroyo es El Registro de Probidad del condado de Suffolk, Massachusetts. Ha sido un gran servidor público de la ciudad de Boston, en donde ha dedicado su vida y carrera a la justicia social y económica de nuestra ciudad. Antes de servir como El Registro de Probidad, Arroyo fue el primer latino en ser elegido para el Concejo de la Ciudad de Boston y sirvió como concejal general entre el 2003 al 2007.

Ricardo Arroyo es el actual concejal del Distrito 5 de la

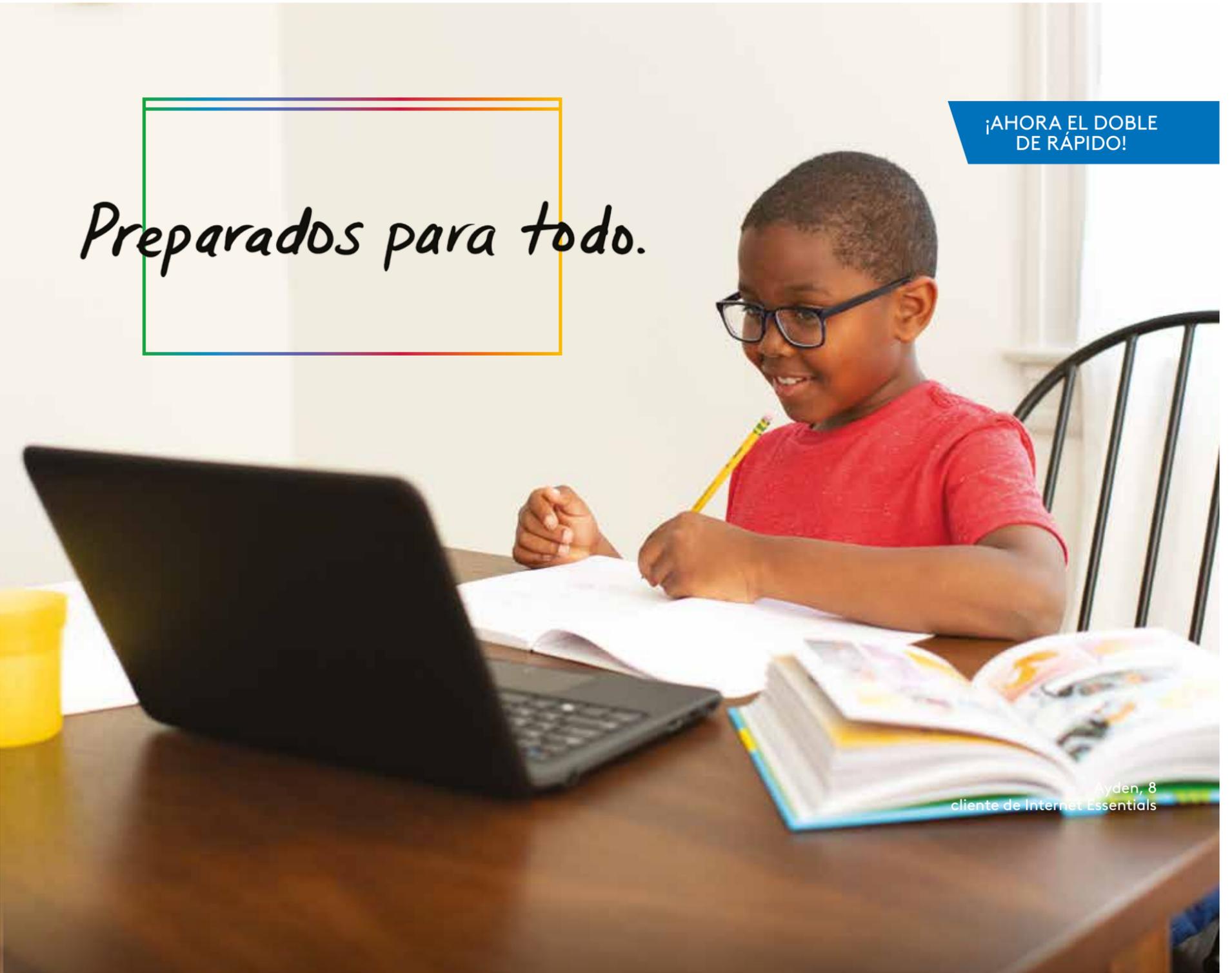
Ciudad de Boston. Fue la primera persona de color en representar el Distrito 5 y es el único Latino en servir como concejal del distrito y el único hombre de color en el Concejo de la Ciudad de Boston. Como el concejal de la Ciudad de Boston, Arroyo ha demostrado constantemente su dedicación a las comunidades menos representadas y ha trabajado en asegurar escuelas de alta calidad, viviendas asequibles, y comunidades saludables. Recientemente jugó un papel vital en la inauguración del primer Centro de Salud Comunitario

en Hyde Park expandiendo el acceso al sistema de salud dentro de su distrito.

El apoyo de los Arroyos expande la coalición multicultural, multirracial y multigeneracional de la campaña de Michelle Wu como alcaldesa, incluyendo a líderes como la Senadora Elizabeth Warren, Alguacil Steve Tompkins, Senador del estado y asistente al líder de la mayoría DiDomenico, Senadora del estado Sonia Chang-Diaz, Representante del estado y asistente al líder de la mayoría Mike Moran, Representante del estado.

**Michelle Wu tiene una visión progresista que se centra en la justicia y en ponerle atención a las diferentes causas de desigualdad en la ciudad de Boston.**

—Concejal Ricardo Arroyo



Preparados para todo.

¡AHORA EL DOBLE DE RÁPIDO!

Ayden, 8  
cliente de Internet Essentials

Internet Essentials de Comcast

**¡Obtén Internet para el hogar con 2 meses GRATIS!**

**La promoción termina en 12/31/21**

¡Obtén Internet de alta velocidad y bajo costo en el hogar! Con una conexión rápida y confiable, puedes trabajar y aprender desde tu hogar, hacer videollamadas, hacer streaming de películas y más.

Solicítalo hoy si calificas para programas como el Programa Nacional de Almuerzos escolares (NSLP), cupones para alimentos (SNAP), asistencia para viviendas públicas, Medicaid y otros.

**\$9.95** al mes + impuestos después de 2 meses gratis

Sin revisión de crédito. Sin contrato.  
Sin cargos por cancelación.

**SOLICÍTALO AHORA >>**

**es.InternetEssentials.com  
o llama al 1-855-765-6995**

La promoción termina en 12/31/21. Se aplican restricciones. No está disponible en todas las áreas. Limitado al servicio de Internet Essentials ("IE") de Comcast para nuevos clientes residenciales que cumplan con ciertos requisitos de elegibilidad. Oferta limitada a 2 meses de servicio de Internet Essentials gratuito. Impuestos, entrega a domicilio e instalación profesional son extra. Después de la promoción, se aplican las tarifas regulares. La tarifa actual de Comcast es \$9.95/mes (sujeta a cambios). El precio anunciado se aplica a una sola conexión. Las velocidades reales pueden variar y no están garantizadas. Para factores que afectan a la velocidad, visite es.xfinity.com/networkmanagement. El acceso a los hotspots de Xfinity WiFi están incluidos con Xfinity Internet pospago. Si se determina que un cliente ya no es elegible para el programa de IE, se aplicarán las tarifas regulares al servicio de Internet seleccionado. Sujeto a los términos y condiciones del programa de Internet Essentials. No se puede combinar con otras ofertas. Llame al 1-855-765-6995 para obtener restricciones y detalles completos o visite es.InternetEssentials.com. © 2021 Comcast. Derechos Reservados. FLY-PHO1-BIL-PRO-0721

# El 16 de noviembre será un día histórico para Boston

Michelle Wu o Annissa Essaibi George, una de las dos se instalará ese día como la primera alcaldesa de la ciudad tras la elección final del 2 de noviembre.

**S**in tiempo que perder. La alcaldesa interina de Boston, Kim Janey, llegó a un acuerdo con Michelle Wu y Annissa Essaibi George, las dos candidatas a la alcaldía de la ciudad, para hacer la transferencia del poder el 16 de noviembre, apenas dos semanas después de las elecciones finales. "Ese es el acuerdo al que hemos llegado", dijo Janey sin dar mayor explicación.

Las dos candidatas se disputan palmo a

palmo la elección del 2 de noviembre y de resultar una de ellas victoriosa hará historia como la primera mujer y la primera persona inmigrante de llegar a la alcaldía.

Janey juramentó el cargo el 24 de marzo como la primera mujer y la primera alcaldesa negra de la ciudad después de que el exalcalde Marty Walsh fuera nombrado secretario de Trabajo por el presidente Joe Biden.



## Trabajadores de la salud de 1199SEIU respaldan a Michelle Wu para alcaldesa

**"L**os trabajadores de la salud de 1199SEIU que representa a casi 10,000 miembros del sindicato de Boston, respalda y apoya a Michelle Wu como alcaldesa de Boston", dijo Tim Foley, vicepresidente ejecutivo de esa organización. "Nunca antes habían sido más importantes los problemas de la atención médica, el cuidado de los niños y los salarios y beneficios para los trabajadores esenciales. Estamos en una encrucijada y necesitamos una alcaldesa que centre la vida de los cuidadores en nuestra recuperación. Creemos que Michelle Wu es la candidata que no solo reconocerá

nuestro trabajo y sacrificio como cuidadoras, sino que también ayudará a traer un cambio significativo a la ciudad de Boston para todos".

"1199SEIU y nuestra campaña comparten un principio fundamental: nos esforzamos por la justicia social, racial y ambiental en todas las comunidades de Boston", dijo Michelle Wu. "Estoy orgullosa del trabajo que hemos realizado juntos durante muchos años para brindar buenos trabajos, atención de calidad y oportunidades económicas para todos los bostonianos

y espero con interés nuestra asociación continua. Saber que los trabajadores de la salud de 1199SEIU nos respaldan lo significa todo, y nosotros tenemos el suyo".

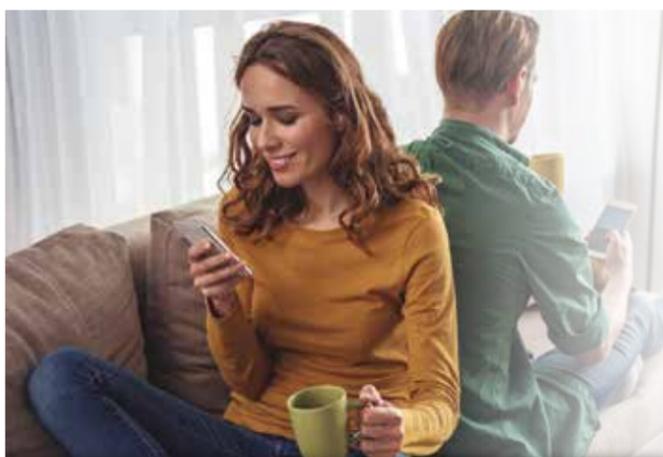
Wu ha trabajado incansablemente como concejal de la ciudad para buscar una mejor atención médica, cuidado de niños, salarios más altos y mejores condiciones de trabajo para los trabajadores que necesitan esa ayuda ahora más que nunca, y han sido ignorados

durante demasiado tiempo. Su promesa de crear un Boston mejor para todos los que viven y trabajan aquí resuena entre los miembros de 1199SEIU, que en su mayoría son mujeres de color que trabajan en hospitales, centros de salud, hogares de ancianos y hogares privados en toda la ciudad.

"La visión de Michelle Wu para Boston reconoce el papel esencial de la economía del cuidado. Wu comparte nuestros valores y prioridades y luchará por los cuidadores y aquellos

a quienes cuidamos", dijo Jeanie Oliver, miembro de la junta ejecutiva de 1199SEIU y consejera financiera de pacientes en Boston Medical Center.

El Comité de Acción Política de 1199SEIU actualmente tiene \$ 3 millones en fondos para el apoyo de candidatos. Los fondos se dirigirán y asignarán a los esfuerzos para informar y crear conciencia entre los trabajadores de la salud y la comunidad sobre las razas y las opciones.



### You can count on us.

- ✓ Checking and Savings Accounts
- ✓ Personal Loans
- ✓ Home Loans

### Tu puede contar con nosotros.

- ✓ Cuentas corriente y cuentas de ahorro
- ✓ Préstamos personales
- ✓ Préstamos hipotecarios

**EB** Enterprise Bank  
CREATE SUCCESS

Member  
**FDIC** EQUAL HOUSING  
LENDER

EnterpriseBanking.com | 877-671-2265



## ¿No es hora de darles casa propia a nuestros futuros recuerdos?

Tener casa propia es uno de los sueños de los que vinieron antes que nosotros y el comienzo de los recuerdos de los que vendrán después. Nuestro **Programa para Comprar Casa Propia**<sup>1</sup> puede ayudar a los nuevos compradores de casa con:

-  Ayuda para el pago inicial de hasta \$10,000 o 3% del precio de compra, lo que sea menor. Se aplican restricciones de ingresos y disponibilidad de producto<sup>2</sup>.
-  Ayuda para los costos de cierre de hasta \$7,500, como un crédito del prestamista<sup>3</sup>.
-  Pagos iniciales tan bajos como del 3%. Se aplican límites de ingresos<sup>4</sup>.

**BANK OF AMERICA** 

### ¿QUÉ QUIERES LOGRAR?

Las solicitudes, divulgaciones y otros materiales de Préstamos para viviendas están disponibles solamente en inglés.

Le invitamos a solicitar la oferta. La recepción de este material no significa que usted haya recibido la calificación previa o la aprobación previa para ningún producto o servicio que ofrecemos. Esto no constituye un compromiso de préstamo; usted deberá presentar información adicional para ser examinada y aprobada.

1. Programa de Pago Inicial y Programa America's Home Grant: Los prestatarios que califican deben cumplir los requisitos para la calificación, como ser propietarios de la vivienda que ocupan y comprar una vivienda dentro de un área geográfica específica. Se aplican límites máximos de ingresos y de monto del préstamo. El préstamo-valor combinado mínimo debe ser igual o superior al 80%. El préstamo para vivienda debe ser financiado por Bank of America. Bank of America puede cambiar o cancelar el Programa de Subsidio de Pago Inicial de Bank of America o el Programa America's Home Grant o cualquier parte de estos sin previo aviso. No está disponible con todos los productos de préstamo; pregunte para conocer detalles.

2. Información adicional sobre el Programa de Pago Inicial: El Programa de Pago Inicial se encuentra actualmente limitado a dos productos de hipoteca específicos. Los fondos del programa se pueden aplicar únicamente al pago inicial. Los prestatarios no pueden recibir fondos del programa en forma de reembolso de dinero en efectivo que superen los depósitos realizados por el comprador. Es posible que el Programa de Subsidio de Pago Inicial se considere como ingreso tributable. Se emitirá el formulario 1099-MISC; consulte con su asesor fiscal. Es posible que se combine con otras ofertas. El Programa de Subsidio de Pago Inicial de Bank of America solo se puede solicitar una vez para una hipoteca/propiedad que califica, sin importar el número de solicitantes. Es necesario que asista a un taller para compradores de vivienda.

3. Información adicional sobre el Programa America's Home Grant: El Programa America's Home Grant es un crédito del prestamista. Los fondos del programa se pueden utilizar solamente para costos de cierre no recurrentes, como el seguro de título de propiedad, cargos por registro y, en determinadas situaciones, puntos de descuento que pueden usarse para reducir la tasa de interés. El subsidio no se puede aplicar al pago inicial, partidas previamente pagadas o costos recurrentes, como impuestos sobre la propiedad y seguro. Los prestatarios no pueden recibir los fondos del programa como reembolsos de dinero en efectivo.

4. Se aplican límites máximos de ingresos y de monto del préstamo. Hipotecas con tasa fija (refinanciamiento sin desembolso de dinero en efectivo), únicamente para residencia principal. Ciertos tipos de propiedades no califican. El máximo de la proporción préstamo-valor (loan-to-value, o "LTV") es del 97%, y el máximo de la LTV combinada es del 105%. Para proporciones préstamo-valor mayores al 95%, cualquier financiamiento secundario debe venir de Segundos Programas Comunitarios aprobados. Es posible que tenga que asistir a un taller para compradores de vivienda. Se aplican otras restricciones.

El crédito y la garantía están sujetos a aprobación. Se aplican términos y condiciones. Esto no constituye un compromiso de préstamo. Los programas, las tasas, los términos y las condiciones están sujetos a modificación sin previo aviso.

Bank of America, N.A. Miembro de FDIC.  Igualdad de oportunidades en préstamos para viviendas. ©2021 Bank of America Corporation. El Programa para Comprar Casa Propia de Bank of America es una marca comercial registrada de Bank of America Corporation. MAP3629735 | 07/2021

Conoce más: [bankofamerica.com/casapropia](https://www.bankofamerica.com/casapropia)



## La columna de Inmigración

Por abogada Janeth Moreno  
info@morenoimmigration.com  
www.morenoimmigration.com

# Prioridades de deportación: Tribunal falla a favor de migrantes

Bienvenidos a su Columna de Inmigración, donde cada semana escribo sobre temas de importancia para la comunidad migrante.

La Corte Federal de apelaciones permitió el miércoles pasado que el gobierno del presidente Joe Biden continúe aplicando sus criterios selectivos sobre quiénes deben ser deportados, rechazando con ello una de las impugnaciones de Texas a las políticas de inmigración del mandatario.

Recordemos que el día 18 de febrero el gobierno de Biden publicó los nuevos lineamientos que establecen las prioridades de deportación bajo esta nueva administración. Estos lineamientos positivos y significativos, dieron un giro a las prioridades impuestas durante la administración de Trump, donde ICE usaba tácticas más agresivas usando cero discreciones para deportar extranjeros, incluyendo a aquellos con delitos menores.

**Dentro de estos lineamientos también se contempló lo siguientes:**

1. Detención de no ciudadanos, y quiénes pueden ser liberados.
2. A quiénes pueden poner en procedimientos de deportación y cuándo deberían terminar los procedimientos de deportación una vez comenzados.
3. Arrestos de no ciudadanos sólo por infracciones civiles; como quedarse después del tiempo permitido en sus visas.
4. Otorgar a un extranjero permiso temporal para permanecer en los

Estados Unidos con libertad condicional y acción diferida.

**¿Pero cuáles serán las prioridades de deportación que continúan en efecto?**

**A) Seguridad nacional:** esta categoría incluye a personas relacionadas con terrorismo o espionaje, y personas que signifiquen un peligro para la seguridad nacional.

**B) Seguridad en la frontera:** aquí entran todas aquellas personas que entraron a Estados Unidos de forma ilegal a partir de noviembre 01, del 2020.

**C) Seguridad Pública:** aquí encontramos a esas personas que sean una amenaza para la seguridad pública. Incluyendo, personas que hayan sido sentenciadas por delitos graves agravados, así como por delitos relacionados con pandillas, una vez determinado que alguien participó en dicha actividad.

Ante estos cambios varios estados se unieron para poner revés al gobierno de Biden y detener así la implementación de dichos cambios. El fallo del tribunal de apelaciones representa un logro para la comunidad migrantes especialmente aquellos en riesgo de deportación.

Por ahora los oficiales de ICE deberán de continuar considerando si el extranjero que ha sido sentenciado por delitos graves en el pasado representa una amenaza para la seguridad pública.

Los invito a mantenerse informados acerca de leyes de inmigración siguiéndonos en nuestras redes sociales:

📷 @MorenoLawBoston y 📱 @MorenoLawBoston



## ➤ Alcaldesa Janey anuncia ganadores del Fondo de Becas de la Ciudad

# \$10,000 en becas para 19 estudiantes de Boston

La alcaldesa Kim Janey y el Comité de Becas de la Ciudad de Boston otorgaron a 19 estudiantes de Boston hasta \$ 10,000 en becas para ayudar a financiar su educación superior. Casi 100 estudiantes reciben actualmente una beca anual de \$ 2,500 a través del fondo durante la duración de su educación universitaria. En total, el fondo distribuirá casi \$ 240,000 en becas este año, haciendo que la universidad sea más accesible para los residentes de Boston.

"La educación es clave para un futuro brillante y equitativo para los residentes de Boston y la ciudad en su conjunto, y nadie debe tener prohibido seguir una educación superior debido al costo. Sé que los ganadores de este año representarán a Boston de manera positiva en los próximos años", dijo Janey.

El Fondo de Becas se estableció

en 1994 para brindar asistencia a los residentes que planean seguir un programa de pregrado de dos o cuatro años en Massachusetts. Los solicitantes deben ser residentes de Boston y haberse graduado de la escuela secundaria para cuando los estudiantes sean seleccionados para el programa de becas en junio.

"La beca de la ciudad de Boston me ayudará a continuar la búsqueda de mi título de enfermería en una mejor posición financiera de la que comencé", indicó Temitope Akitikori, un estudiante de Dorchester que asiste a Laboure College. "¡Decir que ganar esta beca marca el comienzo de un nuevo soplo de tranquilidad financiera es un eufemismo, espero que se sientan orgullosos al terminar la escuela de enfermería y unirme al equipo de nuestros superhéroes que salvan vidas sin reservas!".

*Jennifer & Joshua*  
**The Takis Family**

**Cada día más y más familias están instalando paneles solares**

**¿Qué tu esperas para ahorrar dinero y salvar el planeta?**

**Llama ya**

**978 609 0771**



**SOMOS GREEN**  
INNOVATIONS, INC.  
¡El futuro depende de hoy!

**SOMOS GREEN HOMES**

► **Annissa Essaibi George**

# Sigue en campaña por la alcaldía de Boston



**A**nnissa Essaibi George, candidata a la alcaldía de Boston, recorre distintos vecindarios de la ciudad, se une a líderes religiosos de la Duodécima Iglesia Bautista en su caminata semanal por la paz en Roxbury, habla directamente con los residentes y con los dueños de pequeños negocios. “*Gracias al Reverendo Arthur Gerald y al Diácono James Grant por su continuo compromiso con nuestras comunidades*”, dice. Essaibi recibe el apoyo de los trabajadores miembros del Local 7 e Iron Workers que, según expresa, “*iremos de la mano hasta el 2 de noviembre*”, día de la elección final. Ratifica que continuará abogando por los trabajadores y las familias de Boston.

Por las redes sociales, Essaibi George sale en defensa de los inmigrantes haitianos que intentan cruzar la frontera hacia Estados Unidos. “*El proceso de deportación de inmigrantes haitianos que buscan asilo en nuestras fronteras es una crisis humanitaria. Debemos poner fin a ese trato inhumano. De pie en solidaridad con la comunidad haitiana*”, subraya.

A lo largo de su campaña, la candidata a la alcaldía de Boston ha recibido el apoyo de distintos sectores de la comunidad, incluyendo el respaldo que le dio la policía. Su compromiso y apoyo de la policía es un factor definitorio de su campaña. Ningún tema definió más a

Annissa Essaibi George en las elecciones preliminares para la alcaldía de Boston que su apoyo a la policía.

En el debate por las primarias, los candidatos estuvieron de acuerdo en la mayoría de los temas clave, destacando el compromiso de la concejal Essaibi de contratar más policías, al igual que el apoyo público y bien financiado del ex comisionado de policía de Boston William Gross.

John Connolly, finalista en las elecciones finales para alcalde en 2013, considera que Essaibi George debe mantener su misma posición y decir “*estoy orgullosa de apoyar a la policía*” pese a que hay quienes dicen que “*esa postura lejos de sumar le restarían votos*”

Essaibi George ha aclarado que no es la “candidata de la policía”, lo que habría dado a entender que no estaría tan comprometida con la transparencia o la reforma de la justicia social. “*Mi compromiso es con las dos cosas*”, dice. “*Cuando hablamos de quitarle fondos a la policía, estamos hablando de alejarnos de nuestro compromiso con la seguridad pública como ciudad*”. Essaibi George confía en que podrá comunicar plenamente su posición sobre la policía y la seguridad pública mientras sigue su campaña por toda la ciudad durante las próximas semanas.

## Educación sobre salud sexual

**E**l Senado aprobó un segundo proyecto de ley con una votación de 38 a 1 que requiere que los distritos escolares que ofrecen educación sobre salud sexual se basen en un plan de estudios “*médicamente preciso y apropiado para la edad*”.

El proyecto de ley requeriría que la educación en salud sexual sea apropiada para los estudiantes independientemente de su género, raza, estado de discapacidad, orientación sexual o identidad de género e incluiría la enseñanza de los cambios del desarrollo humano; anatomía humana, reproducción y desarrollo sexual; los beneficios de la abstinencia; y la importancia de usar anticonceptivos.



Las escuelas tendrían que darles a los padres o tutores la oportunidad de inspeccionar los materiales del curso con anticipación. Los padres podrían excluir a sus hijos de las clases sin que el estudiante se enfrente a ninguna acción disciplinaria o sanción académica si optan por no participar. El proyecto de ley también es similar a la legislación aprobada por el Senado el año pasado.

Un tercer proyecto de ley aprobado por el Senado ampliaría el acceso a las comidas escolares, incluido el requisito de que algunos distritos escolares con un porcentaje más alto de estudiantes que ya son elegibles para las comidas ofrezcan desayuno y almuerzo gratis a todos los estudiantes. (AP).

# Conéctese.

## Infórmese sobre la actualización del sistema eléctrico propuesta para su zona.

Participe en una de nuestras próximas reuniones abiertas al público para conocer más sobre las mejoras propuestas para el sistema eléctrico. Estas mejoras potenciarán la fiabilidad del sistema y facilitarán el acceso a recursos de energía limpia para nuestros clientes.

El **Proyecto de energía de Greater Cambridge** contempla una nueva subestación subterránea en Cambridge, junto con cinco nuevas líneas de transmisión subterráneas para interconectar las subestaciones actuales en Allston/Brighton, Somerville y Cambridge.

Mantener abiertas las vías de comunicación es una parte importante de nuestro trabajo en la comunidad. La reuniones públicas virtuales están pensadas para brindar a los residentes la oportunidad de informarse sobre el proyecto, hacer preguntas y comentarios.

### Reuniones públicas virtuales de Cambridge:

**Evening Session**

Lunes 4 de octubre de 2021  
7:00 PM–9:00 PM

**Información de Zoom:**

<https://bit.ly/3zltFZ3>

**ID de la reunión:** 891 8829 7526

**Contraseña:** 890334

**Acceso telefónico:**

+1-646-558-8656

**Lunch Hour Session**

Miércoles 13 de octubre de 2021  
12:00 PM–2:00 PM

**Información de Zoom:**

<https://bit.ly/3Aq7QJe>

**ID de la reunión:** 854 8513 1838

**Contraseña:** 668554

**Acceso telefónico:**

+1-646-558-8656

### ¿Tiene preguntas?

Envíe un correo electrónico a Eversource a

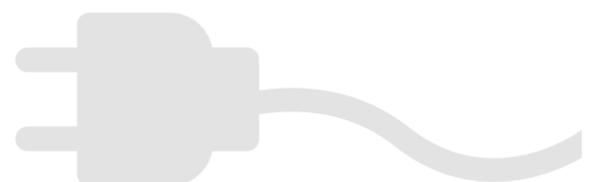
**ProjectInfo@eversource.com** o llame al **800-793-2202**. Si

nos brinda sus datos de contacto (teléfono, correo electrónico) le

avisaremos de eventos temporarios y reuniones de su comunidad

donde podrá recibir las últimas novedades, o bien, puede escanear el

siguiente código QR con su dispositivo inteligente.



**EVERSOURCE**

► Pregúntele al médico:

# Preguntas frecuentes sobre la sepsis

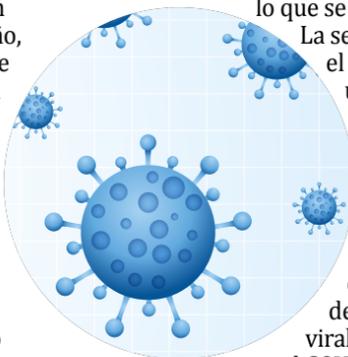
La prevención de infecciones sigue siendo un enfoque de salud importante, ya que el estado vigila de cerca los casos de COVID-19. Pero las personas pueden contraer infecciones por muchas razones y es fundamental detectar los signos a tiempo antes de que se convierta en una emergencia médica.



**M**ichael Filbin, M.D. es el Director de Investigación Clínica en medicina de emergencia en el Hospital General de Massachusetts, y se especializa en infecciones graves y sepsis. Aquí, el Dr. Filbin ayuda a responder algunas preguntas frecuentes sobre la sepsis, la respuesta severa del cuerpo a la infección.

## 1. ¿Cuál es la diferencia entre una infección y una sepsis?

Una infección es la invasión del cuerpo por un organismo extraño, o "gérmenes", que se replica y causa la enfermedad. Estos gérmenes suelen ser virus o bacterias y, por lo general, causan infecciones que no son dañinas, como el resfriado común, o infecciones bacterianas localizadas que pueden tratarse con un antibiótico. A veces, una simple infección se propaga por todo



el cuerpo y daña los órganos, lo que se considera sepsis. La sepsis suele ser el resultado de una infección bacteriana, como la que podría contraer una herida quirúrgica o una infección del tracto urinario o neumonía, o de una infección viral, como la gripe o el COVID-19. La sepsis puede provocar daño tisular, insuficiencia orgánica e incluso la muerte. Se llama "shock séptico" cuando es muy severo.

## 2. ¿Qué tan común es la sepsis?

En Massachusetts, la sepsis es una de las principales razones por las que las personas terminan en el hospital y también es una de las principales causas de muerte cada año. En los Estados Unidos, una persona muere de sepsis cada dos minutos. Aunque la sepsis es común, más de un

tercio de los adultos nunca han escuchado hablar de ella.

Pero la sepsis a menudo se puede tratar. Al notar los signos y síntomas y recibir tratamiento temprano, muchas personas pueden reducir sus posibilidades de sufrir daños graves.

## 4. ¿Cuáles son los signos de la sepsis?

La sepsis puede ser difícil de detectar porque sus síntomas suelen ser los mismos que en otras enfermedades y afecciones. Cosas como fiebre o escalofríos, cansancio extremo, confusión, dificultad para respirar, aturdimiento y dolor inexplicable pueden ser signos de sepsis. Mucha gente lo describe como sentirse peor de lo que se había sentido antes.



## 3. ¿Quién puede contraer sepsis?

Cualquiera puede contraer sepsis, pero algunos grupos corren un mayor riesgo, especialmente los adultos mayores de 65 años, los niños menores de un año, las personas con sistemas inmunitarios debilitados o afecciones médicas crónicas (p. Ej., Diabetes, enfermedad pulmonar, cáncer, enfermedad renal) también aquellos con una enfermedad grave u hospitalización reciente. Todos deben tener en cuenta los signos de sepsis si tienen una infección, pero las personas de estos grupos deben ser especialmente conscientes y cautelosos.

- Adultos mayores de 65 años
- Niños menores de un año
- Personas con sistemas inmunitarios debilitados
- Personas con afecciones médicas crónicas

## 5. ¿Cómo se puede prevenir la sepsis?

Cosas como lavarse las manos con frecuencia y vacunarse anualmente contra la gripe pueden ayudarlo a evitar contraer virus. Pero una vez que tiene una infección que no mejora, es importante actuar con rapidez. El riesgo de sufrir daños graves por sepsis puede aumentar con cada hora que pasa antes de que comience el tratamiento.

Si usted o un ser querido se siente peor o no mejora en los días posteriores a la cirugía, pregúntele al médico acerca de la sepsis. Si una infección o un caso de "gripe" no mejora o empeora, consulte con un médico y pregunte: "¿Podría ser sepsis?"



**BETSY  
LEHMAN  
CENTER**  
for Patient Safety

El Consorcio de Sepsis de Massachusetts es una colaboración de más de 25 organizaciones de atención médica que trabajan para crear conciencia sobre la sepsis y evitar que cause daños graves a pacientes y familias en todo el estado.



Ayúdenos a correr la voz dándole 'Me gusta' a nuestra página en Facebook **Sepsis Smart**.

► Más información: [www.mass.gov/sepsis](http://www.mass.gov/sepsis)



**sepsis  
smart**

Know the signs. Act in time.



## ➤ Gobernador Baker firma Orden Ejecutiva Establecen primera comisión de la nación sobre calor limpio

▶ La Comisión asesorará sobre políticas y estrategias para reducir las emisiones de los combustibles para calefacción.

Sobre la base del liderazgo nacional de la Administración Baker-Polito sobre el cambio climático y su compromiso de lograr Emisiones Netas de Gases de Efecto Invernadero Cero para 2050, el Gobernador Charlie Baker firmó una Orden Ejecutiva que establece una Comisión de Calor Limpio para asesorar a la Administración sobre estrategias y políticas para lograr profundas reducciones de emisiones derivadas del uso de combustibles para calefacción en el Commonwealth. La Comisión, la primera de su tipo en los Estados Unidos, establecerá un marco para una disminución a largo plazo de las emisiones de los combustibles de calefacción, de acuerdo con los hallazgos de la Hoja de ruta de descarbonización 2050 de la Administración, y ayudará al Commonwealth a cumplir con los ambiciosos metas de reducción de emisiones promulgadas por el gobernador Baker en marzo de 2021. La Orden Ejecutiva se firmó cuando la Administración celebra la Semana del Clima en Massachusetts.

*"Reconociendo el desafío urgente que presenta el cambio climático y la necesidad de reducir las emisiones, nuestra Administración está convocando a esta comisión única en su tipo para ayudar a la Commonwealth a cumplir*

*con nuestras metas de reducción de emisiones", dijo el gobernador Baker. "Al solicitar la experiencia de líderes con una variedad de perspectivas, incluida la comunidad de viviendas asequibles, podemos asegurarnos de que las estrategias y políticas que seguimos para reducir las emisiones de los combustibles de calefacción serán innovadoras, asequibles y equitativas".*

*"Massachusetts tiene ambiciosos objetivos climáticos y tendremos que buscar soluciones innovadoras para reducir las emisiones de nuestros combustibles para calefacción, mantener bajos los costos y brindar beneficios duraderos a nuestras comunidades", dijo la vicegobernadora Karyn Polito. "La Comisión de Calor Limpio reflejará una diversidad de experiencia que será crucial en el desarrollo de las políticas con visión de futuro que necesitamos para lograr nuestros objetivos de reducción de emisiones líderes a nivel nacional".*

La Comisión estará presidida por la secretaria de Asuntos de Energía y Medio Ambiente, Kathleen Theoharides, o una persona designada por el secretario, e incluirá hasta 22 miembros adicionales recomendados por el secretario y designados por el Gobernador.

## Residentes de Massachusetts podrán cambiar de sexo

El Senado de Massachusetts votó por unanimidad un proyecto de ley que permitirá cambiar de sexo con una simple X en el certificado de nacimiento que es la nueva frontera de identidad no binaria. Ahora las personas podrán usar una X para indicar que es de otro género o de un género no designado.

La solicitud tendría que ir acompañada de una declaración jurada del individuo o del padre o tutor si la persona es menor de edad. La declaración jurada indicaría que la solicitud se realiza para ajustarse a la identidad de género de la persona y no para ningún propósito fraudulento.

No se requeriría documentación médica o relacionada con la atención

de la salud, orden judicial o prueba de cambio de nombre de la persona que realiza la solicitud.

El proyecto de ley también requeriría que el Registro de Vehículos Motorizados reconozca tres designaciones de género, M, F y X, en las licencias de conducir y en las identificaciones estatales de no conductor.

El Registro de Motores adoptó el cambio en 2019, pero el proyecto de ley convertiría la política en ley. El estado también estaría obligado a garantizar que se proporcione una opción que no sea masculina o femenina en cualquier formulario o documento estatal que requiera una indicación de género.



# Conéctese.

**Infórmese sobre la actualización del sistema eléctrico propuesta para su zona.**

Participe en una de nuestras próximas reuniones abiertas al público para conocer más sobre las mejoras propuestas para el sistema eléctrico. Estas mejoras potenciarán la fiabilidad del sistema y facilitarán el acceso a recursos de energía limpia para nuestros clientes.

El **Proyecto de energía de Greater Cambridge** contempla una nueva subestación subterránea en Cambridge, junto con cinco nuevas líneas de transmisión subterráneas para interconectar las subestaciones actuales en Allston/Brighton, Somerville y Cambridge.

Mantener abiertas las vías de comunicación es una parte importante de nuestro trabajo en la comunidad. La reuniones públicas virtuales están pensadas para brindar a los residentes la oportunidad de informarse sobre el proyecto, hacer preguntas y comentarios.

### Reuniones públicas virtuales de Allston-Brighton:

#### Evening Session

Jueves 7 de octubre de 2021  
7:00 PM–9:00 PM

#### Información de Zoom:

<https://bit.ly/3zltFZ3>  
ID de la reunión: 891 8829 7526  
Contraseña: 890334  
Acceso telefónico:  
+1-646-558-8656

#### Lunch Hour Session

Martes 12 de octubre de 2021  
12:00 PM–2:00 PM

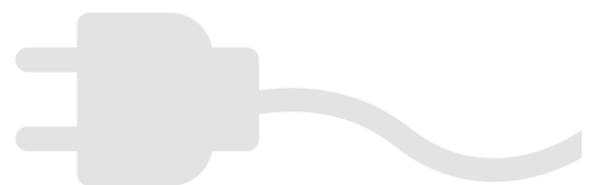
#### Información de Zoom:

<https://bit.ly/3Aq7QJe>  
ID de la reunión: 854 8513 1838  
Contraseña: 668554  
Acceso telefónico:  
+1-646-558-8656

### ¿Tiene preguntas?

Envíe un correo electrónico a Eversource a

**ProjectInfo@eversource.com** o llame al **800-793-2202**. Si nos brinda sus datos de contacto (teléfono, correo electrónico) le avisaremos de eventos temporarios y reuniones de su comunidad donde podrá recibir las últimas novedades, o bien, puede escanear el siguiente código QR con su dispositivo inteligente.



**EVERSOURCE**

► Después de 7 años Concejo aprueba ordenanza que había sido vetada por Walsh

## Comisión abordará desigualdades que afectan a las personas de color

“Tenemos la oportunidad de hacer historia. Esta ordenanza es importante porque los hombres y los niños negros importan”, dijo la concejal At-Large de Boston, Julia Mejía, luego de que el Ayuntamiento en pleno aprobara una ordenanza que permitirá crear una comisión que aborde las desigualdades que afectan a las personas de color. La propuesta había sido presentada originalmente en el 2014 por el entonces concejal Jackson y aprobada por unanimidad, pero fue vetada por el entonces alcalde Marty Walsh. La concejal Mejía la volvió a presentar en junio del 2021 y el voto de aprobación se produjo casi siete años después.

Esta comisión creará caminos para que nuestra ciudad aborde algunas de las desigualdades más apremiantes que afectan a los hombres y



niños negros en Boston, desde la violencia hasta el bienestar mental y la salud sexual.

La ordenanza establece una comisión de 21 miembros de hombres y niños negros con

el poder de asesorar al alcalde sobre asuntos relacionados con esa comunidad, monitorear las agencias de la ciudad, diseñar programas que promuevan la equidad para los hombres y niños negros y coordinar diálogos y acciones en nombre del gobierno de la ciudad

La comisión no se limitará a inquietudes relacionadas con el origen nacional, orientación sexual e identidad de género, salud mental, física y sexual, prevención de violencia, empleo sino que irá mucho más allá. Los defensores de toda la ciudad que presionaron para que se aprobara esta ordenanza en 2014 celebraron su aprobación.

“Estamos en una encrucijada crucial en la historia de nuestra ciudad, un punto en el que tenemos la oportunidad no solo de elevar a nuestros hombres y niños negros, sino de centrarlos en este trabajo y darles la capacidad de liderar en estos temas”, dijo Jackson, expresando estar agradecido de la concejal Mejía y de su equipo “por trabajar con nosotros para asegurarnos de que este proceso y esta ordenanza sean equitativos, transparentes y arraigados en la justicia. Black Men es fundamental para el futuro de la ciudad de Boston



Tenemos la oportunidad de hacer historia. Esta ordenanza es importante porque los hombres y los niños negros importan”,

y esta comisión honra ese compromiso”.

“Este es un día histórico para los hombres negros en Boston. Los hombres negros y sus hijos han sido vilipendiados y abusados sistemáticamente aquí durante generaciones”, dijo Ron Bell, un defensor de la comunidad que luchó por la comisión original en 2014.

“Habiendo nacido y criado aquí, haber asistido a las escuelas públicas y universidades y haber trabajado en todos los sectores de la ciudad, ¡por fin empiezo a oler la libertad y la justicia! Una vez más, demuestramos que, cuando hacemos lo correcto para todas las personas, todos ganamos”, concluyó Bell.

**Acompáñanos el 23 de octubre de 2021**

**Conozca** a tres estudiantes y un ex alumno que compartirán su historia personal acerca de su transformación y crecimiento en El Hogar.

**Sea testigo** de cómo la facultad y el personal de El Hogar han creado un espacio seguro y enriquecedor que permite a tantos niños de circunstancias tan vulnerables florecer y prosperar a través del aprendizaje, la expresión y la renovación.

**Deléitese** con la belleza, la cultura y la gastronomía de Honduras.

**Escuche** a la Directora Ejecutiva Denise Vargas sobre el increíble personal que hacen posible esta transformación.

**Conéctese** con la gente y los programas de El Hogar y apoye nuestra misión constante de proporcionar un hogar, una educación y un futuro a tantos niños y jóvenes que lo merecen en Honduras.

**Interactúa** con la comunidad de El Hogar y gana premios divertidos.

**Un evento virtual inmersivo de El Hogar**

**Acompáñanos el**

**Sábado 23 de octubre a las 7:30 pm EST**

Admisión general: \$60  
25 años y menos: \$25

Una experiencia virtual innovadora que beneficia al

Conozca más sobre el Hogar en: [www.elhogar.org](http://www.elhogar.org) | [Facebook](https://www.facebook.com/ElHogarMinistries) | [Instagram](https://www.instagram.com/el.hogar) | [YouTube](https://www.youtube.com/ElHogarMinistries) | El Hogar Ministries, Inc.



► Lo que vale invertir en una compañía de software en Framingham

## Acciones suben como la espuma

Definitive Healthcare, una compañía de software en Framingham, se disparó en el mercado de valores y ahora vale más de \$ 6 mil millones.

De acuerdo a una declaración sobre su futuro durante su debut en el mercado, sus acciones subieron a un 60 por ciento después de una oferta pública inicial.

La semana pasada, la compañía reveló un rango de

precio objetivo para la OPI que llegaba a \$ 24 por acción. Luego, fijó el precio de sus acciones en 27 dólares por acción. Definitive recaudó alrededor de \$ 420 millones vendiendo sus acciones a un precio que valoró a la compañía en más de \$ 4 mil millones. Y al final de la jornada, las acciones de Definitive habían subido a más de 43 dólares la acción, lo que le da un valor de mercado de 6.400 millones de dólares.



► En honor a la Herencia Hispana

## Mes de Concientización sobre el Alzheimer

El Centro Multicultural de Evaluación e Investigación (MARC) del Massachusetts General Hospital organizó una rueda de prensa para discutir el nuevo estudio longitudinal del envejecimiento en los Latinos, el Boston Latino Aging Study (BLAST), y su enfoque único para entender el envejecimiento y la enfermedad de Alzheimer en los latinos.

La Dra. Yakeel T. Quiroz, Ph.D, directora de MARC e Investigadora Principal de BLAST dió la bienvenida y palabras de apertura, seguido por el mensaje del vicepresidente de Equidad y Salud Comunitaria (Equity and Community Health) del Massachusetts General Hospital, Dr. Joseph Betancourt, M.D, MPH. El Dr. Betancourt habló de la importancia de la participación latina en la investigación sobre el envejecimiento y sobre el impacto que este estudio puede tener a nivel local y nacional.

Entre los presentadores estuvieron la codirectora de MARC, Dra. Paula Aduen, Ph.D., quien informó a los ahí presentes de los servicios clínicos que ofrece el nuevo centro para latinos, todos disponible en español, incluyendo evaluaciones cognitivas para pacientes adultos. La neuróloga Dra. Liliana Ramírez Gómez, M.D., enfocó su presentación en hablar sobre la importancia de que los latinos se unan a estos estudios ya que los investigadores necesitan aprender de las comunidades que nos representen. Mientras que la Dra. Clara Vila Castelar, Ph.D. se encargó de explicar en qué consisten las evaluaciones de la memoria que se realizan en BLAST y la necesidad de que las evaluaciones de memoria se ajusten a

las necesidades de los hispanohablantes.

Cuando la Dra. Quiroz regresó al podio, explicó la necesidad de estudiar los cambios de memoria en los latinos mayores. Invitó a los medios y a la comunidad en general a que ayuden a difundir la información sobre el estudio de BLAST, y que inviten a su vez a las personas mayores de 55 años, que hablen español fluidamente (o sean bilingües) y que no hayan sido diagnosticados con un problema de memoria a que participen en el estudio. *“El objetivo de BLAST es estudiar los cambios de memoria que aparecen con el envejecimiento y los factores de riesgo/de protección para la enfermedad de Alzheimer y la demencia en los latinos”,* dijo la Dra. Quiroz. El estudio consiste en pruebas de memoria de lápiz y papel, muestra de sangre y pruebas de neuroimágenes como la resonancia magnética (MRI) y un PET Scan que significa tomografías por emisión de positrones (PET, por sus siglas en ingles).

La rueda de prensa concluyó con la perspectiva de un participante de BLAST. Francisco “Paco” Rubiales habló sobre sus dos años de experiencia en la investigación. *“A veces la falta de información nos detiene,”* dijo Rubiales. *“Los estudios de memoria son como estar en la escuela, es solo contestar algunas preguntas sencillas”,* exhortando a los que pueden considerar la participación, *“no tienen nada que perder, todo de ganar; si no por ustedes, por sus seres queridos”.*

**Las personas interesadas pueden llamar a Daisy o Diana al teléfono: (617) 643- 5880 o escribirnos al e-mail: mapp@mgh.harvard.edu.**

► Más info: [mapp.mgh.harvard.edu/blast](https://mapp.mgh.harvard.edu/blast)



Para el link completo de la rueda de prensa, por favor visite:  
<https://youtu.be/CWxRDNeVrqq>

## Conéctese.

**Infórmese sobre la actualización del sistema eléctrico propuesta para su zona.**

Participe en una de nuestras próximas reuniones abiertas al público para conocer más sobre las mejoras propuestas para el sistema eléctrico. Estas mejoras potenciarán la fiabilidad del sistema y facilitarán el acceso a recursos de energía limpia para nuestros clientes.

El **Proyecto de energía de Greater Cambridge** contempla una nueva subestación subterránea en Cambridge, junto con cinco nuevas líneas de transmisión subterráneas para interconectar las subestaciones actuales en Allston/Brighton, Somerville y Cambridge.

Mantener abiertas las vías de comunicación es una parte importante de nuestro trabajo en la comunidad. La reuniones públicas virtuales están pensadas para brindar a los residentes la oportunidad de informarse sobre el proyecto, hacer preguntas y comentarios.

### Reuniones públicas virtuales de Somerville:

#### Evening Session

Martes 5 de octubre de 2021  
7:00 PM–9:00 PM

#### Información de Zoom:

<https://bit.ly/3zltFZ3>

ID de la reunión: 891 8829 7526

Contraseña: 890334

Acceso telefónico:

+1-646-558-8656

#### Lunch Hour Session

Jueves 14 de octubre de 2021  
12:00 PM–2:00 PM

#### Información de Zoom:

<https://bit.ly/3Aq7QJe>

ID de la reunión: 854 8513 1838

Contraseña: 668554

Acceso telefónico:

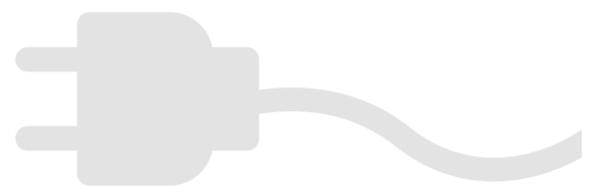
+1-646-558-8656

### ¿Tiene preguntas?

Envíe un correo electrónico a Eversource a

[ProjectInfo@eversource.com](mailto:ProjectInfo@eversource.com) o llame al **800-793-2202**. Si

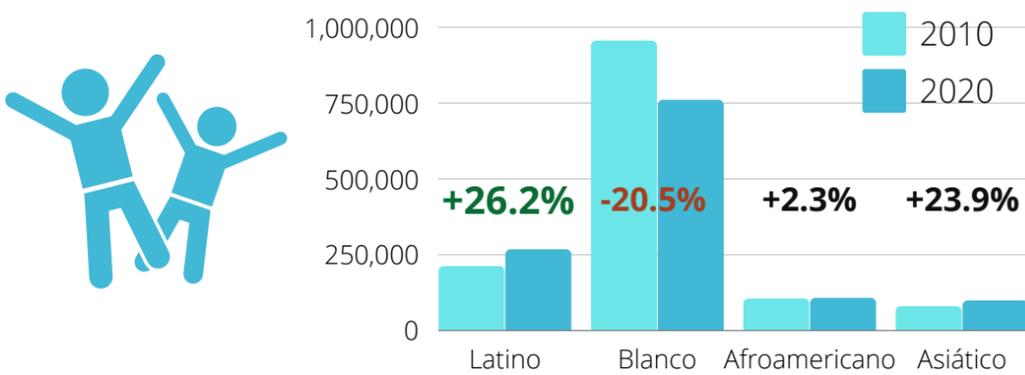
nos brinda sus datos de contacto (teléfono, correo electrónico) le avisaremos de eventos temporarios y reuniones de su comunidad donde podrá recibir las últimas novedades, o bien, puede escanear el siguiente código QR con su dispositivo inteligente.



**EVERSOURCE**

# LOS NIÑOS LATINOS EN MASSACHUSETTS: DISPARIDADES ACTUALES

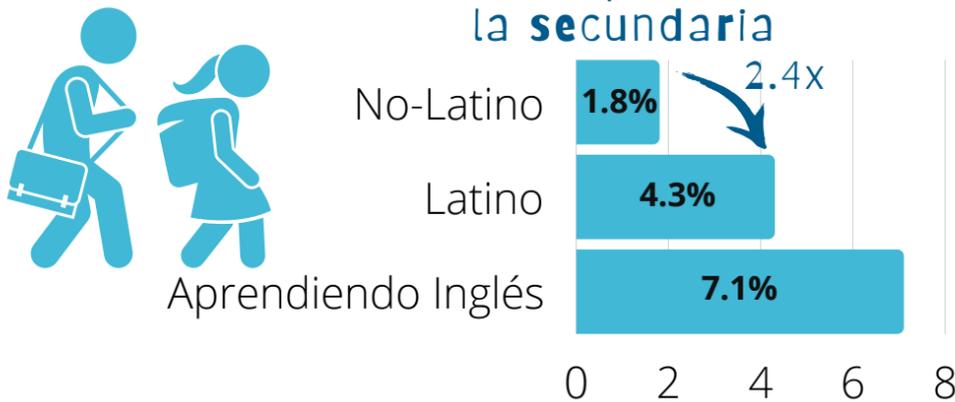
## Crecimiento de la Población Infantil



## Viviendo en Pobreza



## Estudiantes que abandonan la secundaria



## Niños con Asma



Fuentes: 2010-2018 American Community Survey. Censo 2010-2020. 2016-2018 National Survey of Children's Health (NSCH). Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education.



ESCANEA PARA ACCEDER AL REPORTE



THE MAURICIO GASTÓN INSTITUTE FOR LATINO COMMUNITY DEVELOPMENT AND PUBLIC POLICY UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS BOSTON

## UnidosUS y los fondos de capital Digital

# Cerrar la brecha digital en East Boston

Amidada que las escuelas públicas abren en todo el estado, East Boston Ecumenical Center (EBCC) ha logrado dar un paso importante para ofrecer clases de tecnología digital y apoyo en dos programas principales: el Centro de Desarrollo de Jóvenes Aspirantes, y el Departamento de Educación de Adultos que han conseguido dos subvenciones, una de 40,000 de UnidosUS y otra de \$35,000 de los Fondos de Capital Digital de la Ciudad de Boston. El objetivo es proporcionar a los residentes de Boston equipos de tecnología, acceso y capacitación. Con UnidosUS, EBCC asegura una alineación con las áreas de enfoque de Comcast NBCUniversal Foundation en Inclusión Digital, Exploración Digital y Habilidades Digitales en la Fuerza Laboral.



En Aspiring, uno de los programas, los jóvenes están expuestos al uso de Internet, como la búsqueda de información, el uso de sitios de redes sociales, la producción de medios y la participación en "comunidades" en línea. Aspiring también promueve el compromiso cívico y el uso de herramientas digitales que juegan un papel importante en los esfuerzos de empoderamiento de los jóvenes.

Con estas subvenciones, EBCC ofrecerá un plan de estudios mixto que integra tecnología de vanguardia con instrucción tradicional. La integración de la tecnología con la instrucción en el aula ayuda a los estudiantes latinos de dos maneras. Uno, los mantiene activos en su aprendizaje, dándoles la capacidad de perfeccionar sus habilidades de resolución de problemas de primera mano. La otra es que la tecnología mejora la experiencia de los estudiantes dándoles habilidades tecnológicas que les ayudarán a desarrollar las habilidades necesarias en un mercado competitivo y a encontrar trabajos mejor remunerados.

En el programa de Educación de Adultos, los participantes aprenden alfabetizaciones digitales básicas y resolución de problemas digitales. Las habilidades básicas de alfabetización digital son la capacidad física para (1) usar dispositivos digitales, (2) crear y usar archivos de computadora y (3) elegir aplicaciones digitales apropiadas para diferentes propósitos. La resolución digital de problemas, por otro lado, incluye navegar por una variedad de recursos digitales para ubicar, evaluar, crear y comunicar información. En el programa, los estudiantes aprenderán a aplicar, redes sociales, software y servicios de correo electrónico basados en la web mediante:

Frank Ramírez, presidente y CEO de EBCC, dijo que "el coronavirus ha afectado el sistema educativo de manera dramática. Se cerraron escuelas, colegios y universidades para controlar la propagación del coronavirus que traía dificultades a estudiantes, maestros y padres. En EBCC, adoptar el aprendizaje a distancia

Para obtener más información, comuníquese con Frank Ramírez, director ejecutivo, al (617) 567-2750 o framirez@ebcc.org



➤ **Funcionarios electos de Boston condenan operativos de la administración Biden**

# “Trato a haitianos es reprobable, bárbaro y racista”



Exigen a la administración que actúe con urgencia para brindar asilo a los haitianos que buscan refugio.

**"E**stas acciones bárbaras y políticas insensibles son una afrenta a los valores estadounidenses y no deben ser toleradas", dijeron los 16 funcionarios electos locales en una declaración conjunta que también describió las acciones de la administración hacia los migrantes haitianos como "arraigadas en el racismo sistémico y la anti negra".

Los funcionarios electos de Boston pidieron al presidente Biden que detenga las deportaciones, reconozca el estatus legal de los inmigrantes haitianos y "responsabilice a los causantes de un trato inhumano por sus acciones".

"Los agentes de la Patrulla Fronteriza y de Aduanas de Estados Unidos que azotaron e intimidaron a estos inmigrantes deben ser despedidos, y nuestras políticas deben cambiarse para evitar que surja una situación de este tipo en el futuro", dice el comunicado.

Las imágenes de agentes de la Patrulla Fronteriza de Estados Unidos a caballo, haciendo retroceder a los migrantes haitianos que cruzan el Río Bravo en Texas para tratar de llegar a suelo estadounidense, han provocado la indignación de los políticos demócratas de todo el país y de la diáspora haitiana de Massachusetts.

Los firmantes incluyen: las candidatas a alcalde Anissa Essaibi-George y Michelle Wu; los concejales Andrea Campbell, Ricardo Arroyo, Julia Mejía y Lydia Edwards; la senadora estatal Sonia Chang-Díaz; los representantes estatales Chynah Tyler y Russell Holmes, y la fiscal de distrito Rachael Rollins.

La declaración se produce cuando más de 15.000 migrantes, en su mayoría de Haití, se instalan en un campamento improvisado en Del Rio, Texas. Los haitianos, que huyen de un país sumido en la confusión por un devastador terremoto y un huracán, y el asesinato de su presidente, están siendo detenidos y deportados por la administración Biden, que está haciendo cumplir una orden de la era Trump para expulsar a los migrantes sin permitirles solicitar asilo.

Los funcionarios calificaron el manejo de la crisis como "reprobable, bárbaro y racista", y exigieron a la administración que actúe con urgencia para brindar asilo a los haitianos que buscan refugio.

# 20 & 20

## RAZONES para querer nuestra Línea de crédito con garantía hipotecaria.

Aproveche nuestro período de retiro de 20 años.

## MÁS

Un período adicional de 20 años para pagar el préstamo.



Tasa Variable de Hoy en Día

### 3.00% APR\*

¡Solicítelo en línea hoy mismo!

## BrooklineBank

BROOKLINEBANKHOMEEQUITY.COM

877-668-2265

\*Período de 20 años para obtener liquidez, seguido de un período de 20 años para las propiedades ocupadas por el propietario. Sin costos por cierre excepto cooperativas y propiedades retenidas en depósito (trust). Sin los Costos Anuales de \$40 durante el primer año. En caso de cancelación anticipada, \$250 de costo por cierre o 2% de límite del crédito de la Línea de Crédito (HELOC), lo que sea menor, se aplicará si la Línea de Crédito terminase dentro de los 12 meses del cierre. La Tasa de Interés Anualizada (APR) podrá variar mensualmente y está de acuerdo a la Tasa Prime (Prime Rate) publicada en The Wall Street Journal (Prime) menos un porcentaje/margen, y también dependerá del monto de la Línea de Crédito que aprobemos. Sin embargo, la APR no será inferior de 3.00% APR ni superior de 18% APR. Al 9/1/21 la tasa Prime es del 3.25%. La línea de crédito mínima es de \$ 25,000. Para Líneas de Crédito con Garantía Hipotecaria entre \$25,000 y \$749,999, el APR aplicado será el Prime menos un 0.25%, que actualmente es de un 3.00% APR. Para líneas de crédito de \$750,000 a \$1,499,999, la APR será el Prime menos un 0.00%, que actualmente es de un 3.25%. Las Tasas de Interés Anualizadas (APRs) incluyen un descuento del 0.25% por pago (débito) automático (Autopay) desde una cuenta corriente (checking account) de Brookline Bank. Otras tasas, términos, condiciones y restricciones se aplican. Oferta sujeta a cambio sin previo aviso. Se requiere aprobación crediticia. NMLS ID #715671.

Member FDIC  
Equal Housing Lender

➤ Próximamente

# Nuevo carril de autobús en la Columbus Avenue



➤ La ruta 22 no tiene buen acceso en la parada de buses dejando la puerta trasera ubicada en el carril de viaje. Con nuevas plataformas se asegurará que ambas puertas del bus estén al lado de la acera.

La Columbus Avenue es una conexión crítica para pasajeros de los buses de Dorchester, Roxbury y Mattapan. Es por eso que la MBTA, en compañía con la Ciudad de Boston, están mejorando la Columbus Avenue para beneficiar a los usuarios de buses, peatones y a todo el vecindario en general y mejorar la seguridad, equidad y confiabilidad del tránsito a lo largo de la calle.

Cuando finalice esta obra en el 2021, los usuarios de las rutas de buses 22, 29 y 44 se encontrarán con un nuevo carril de autobús desde Jackson Square hasta Walnut Ave; el reemplazo de 8 paradas de buses con nuevas plataformas y comodidades, y mejoras en el acceso y la seguridad, que incluyen nuevos cruces peatonales, rampas, señales y extensiones de acera para comodidad de los usuarios, entre otras comodidades.

El nuevo servicio también incorpora el sistema de Buses de Tránsito Rápido (BRT, por sus siglas en inglés), carriles exclusivos para buses que se encuentran en el centro o en la mitad de las calles, facilitando así el tráfico vehicular y los automóviles estacionados. Resultando en viajes más rápidos y confiables que le ahorrarán al pasajero de 4 a 7 minutos a lo largo del corredor.



# de buses s Avenue



➤ Nuevo carril central de buses en la Columbus Avenue.



➤ Foto de peatones cruzando la calle luego de bajarse de la parada del autobús. Con las nuevas mejoras se harán cruces peatonales y señalización para más seguridad.

## Una Iniciativa innovadora...

Este proyecto es el primero de su clase en Nueva Inglaterra. Cuando el carril de buses de la Columbus Avenue se complete en 2021, será el primer carril central de buses en la región. Pero ésta no es la primera vez que Boston tiene una iniciativa

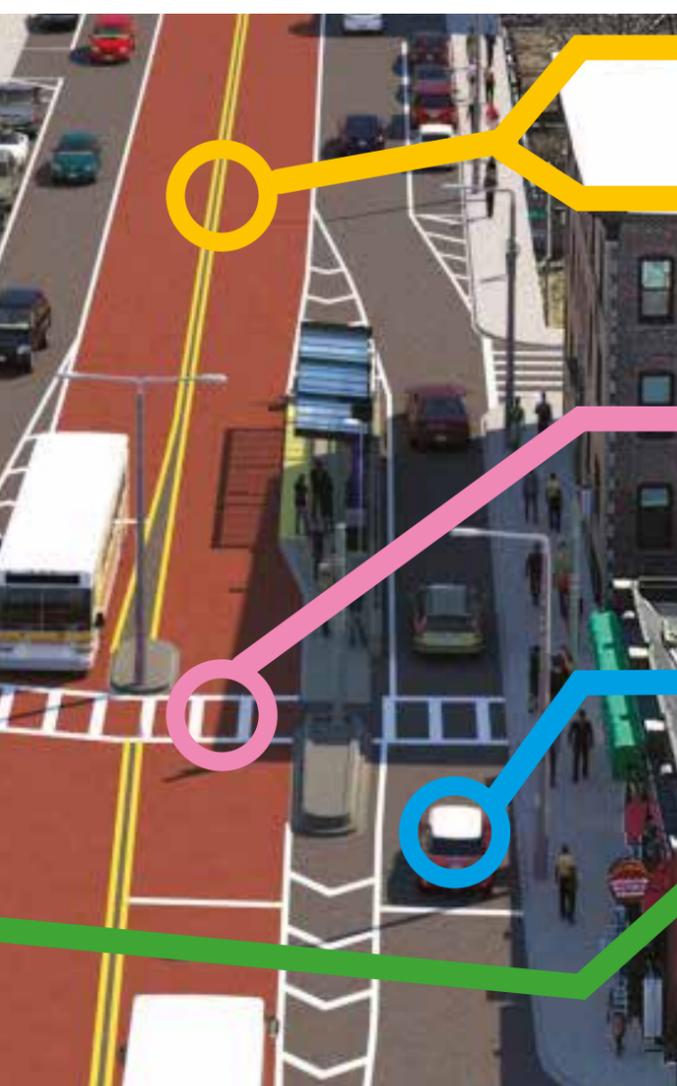
innovadora, ya que a pocas cuadras de distancia se inauguró el primer metro del país en 1897, convirtiéndose a Boston en la primera ciudad en abrir un sistema de trenes subterráneos en los Estados Unidos.

## Impactos en el servicio

**Cualquier cambio a las rutas 22, 29 y 44 se publicarán en la página web de la MBTA, Twitter y por medio de las suscripciones al T-Alerts.**



➤ Buses en medio del tráfico de la Columbus Avenue en julio del 2020. Los nuevos carriles mejorarán el tiempo de viaje y la fiabilidad de los buses.



- Líneas de buses en ambas direcciones en el centro de la calle.

- Viajes más confiables y rápidos que le ahorran a los pasajeros entre 4-7 minutos a lo largo del corredor.

- Seguridad para los peatones y mejoras en la accesibilidad: nuevos cruces peatonales, rampas, señales y extensiones en el borde de la calle.

- Elimina el conflicto entre buses, conductores y carros parqueados.

- 8 de las paradas de buses existentes entre el Franklin Park y Jackson Square se actualizarán con plataformas que incluyen:
  - Marquesinas para proteger a los pasajeros de los elementos.
  - Nuevos asientos y mejores luces.
  - Pantallas digitales con información en tiempo real de la llegada de los buses.
  - Cajas para llamadas de emergencia.
  - Barreras para separar a los pasajeros en las plataformas del tráfico de la Columbus Avenue.



➤ Nueva plataforma para buses que está siendo construida cerca de la intersección de la Columbus Avenue y la Dixwell St. cerca a Egleston Square.



Para obtener más información, visite:  
[www.elmundoboston.com/transportacion](http://www.elmundoboston.com/transportacion)



La serie de artículos, videos y conversaciones en VIVO en Facebook de El Mundo Boston sobre el transporte público y la comunidad latina cuenta con el apoyo de la Fundación Barr.



# Chilenos celebraron su Independencia en Boston

Los chilenos residentes en Boston y en todo Massachusetts celebraron su efeméride patria con el izamiento al mediodía de su bandera en el City Hall Plaza y luego en horas de la noche con una gran fiesta de confraternidad.

Miembros de la comunidad chilena en colaboración con el Centro Cultural Verónica Robles y la ciudad de Boston

organizaron la ceremonia cívico-patriótica en Boston en conmemoración del Día de la Independencia de Chile.

Durante la ceremonia, el enlace con la comunidad latina, Jesús García Mota, en representación de la alcaldesa, Kim Janey, proclamó el 17 de septiembre de 2021 como el Día de Chile. El cónsul honorario de Chile en Boston, Philip Garber, recibió un

reconocimiento especial por su apoyo a la comunidad chilena.

Las celebraciones por la Independencia de Chile terminaron con una fiesta con baile, comida y música organizada por Rosa Zullo, una de las más reconocidas líderes chilenas y que trabaja muy de cerca con el Consulado. No faltó la participación del grupo Corazón chileno y la de otros grupos culturales.



# Casi lista vacuna para niños de entre 5 y 11 años

El director general de Pfizer aseguró que "es cuestión de días y no de semanas" para que la compañía y su aliada alemana BioNTech presenten datos a reguladores estadounidenses para la autorización federal de una

vacuna contra el COVID-19 para niños de entre 5 y 11 años.

Eso significaría un paso importante para comenzar con la campaña de vacunación entre menores, en especial ahora que los niños han regresado a las escuelas y la

variante Delta ha causado un marcado incremento en las infecciones pediátricas.

En el programa "This Week" de ABC, el director general de Pfizer, Albert Bourla, comentó que si la Administración de Alimentos y Medicamentos

(FDA por sus iniciales en inglés) aprueba la solicitud de la empresa, "estaremos listos

con nuestra manufactura para suministrar esta nueva fórmula de la vacuna".





383 A Centre Street, Jamaica Plain



## Abren Salón de Uñas y Estética en Jamaica Plain

Con asistencia del concejal de la ciudad de Boston, Matt O'Malley, y de una comunidad deseosa de conocer los servicios que presta, quedó inaugurado un nuevo negocio latino llamado "Bellarose" en el corazón de Jamaica Plain.

"Bellarose" es un centro de uñas y estética que, según dice su dueña y fundadora, María Cabral, "va a ofrecer un excelente servicio a precios competitivos, hacemos uñas acrílicas, pedicures, waxing, faciales, y otros servicios". Además de uñas, el salón ofrece masajes, diseño del cabello, y tratamientos de ceja y pestaña.

Mientras la apertura de Bellarose exige emoción y celebración, no es fácil abrir un nuevo negocio que requiere del esfuerzo de todo el equipo. Lizeth Cabral, la cuñada de María que trabaja en el salón, explicó que, "comenzar un proyecto así es una gran ilusión, y al principio es un poco difícil". Las empleadas del salón tienen mucha experiencia trabajando en un salón y saben lo que requiere, pero

todavía es un gran desafío abrir un nuevo negocio.

La hermana de María, Sabrina Cabral, también trabaja en Bellarose, y tenía algo para decir sobre la importancia de la familia en el salón. "Como este negocio es familiar, estoy aquí para apoyar a mi hermana, y ayudarla en todo lo que se pueda. Desde la preparación del salón hasta la amabilidad y profesionalismo del personal, se ha hecho todo para ofrecer el mejor servicio de calidad a sus clientes".



El concejal O'Malley, asistió a la gran apertura, comprobando el éxito que ha tenido en su primer día. "Me siento como si la ciudad de verdad se estuviera recuperando de la pandemia cuando se abren negocios increíbles como Bellarose, rivaliza con cualquier lugar en la calle Newbury o un hotel de cinco estrellas".

El salón está ubicado en 383 A Centre Street, en el corazón de la comunidad latina en Jamaica Plain. Si está buscando un salón con un personal amable que ofrece una gama de servicios excelentes, ¡No deje de visitarlos!

### ► Especialistas en Boston

## "La mayor preocupación sigue siendo la de vacunar a todos"

A medida que la variante delta continúa generando un aumento en los casos en Massachusetts y en todo el país, "la mayor preocupación sigue siendo vacunar a los no vacunados", dijo la Dra. Shira Doron de Tufts Medical Center. "Podríamos estar mucho mejor

como estado, como nación, como mundo, incluso frente a esta variante realmente altamente transmisible, si pudiéramos hacerlo mejor con nuestras tasas de vacunación".

"La mayor amenaza para las personas que están vacunadas

es la propagación continua de delta y otras variantes entre los no vacunados", dijo el Dr. Daniel Kuritzkes, jefe de la división de enfermedades infecciosas del Brigham and Women's Hospital. "Ahí es realmente donde existe el reservorio de la infección y de ahí provienen los casos de

desbordamiento".

Los especialistas en diferentes hospitales de Boston coincidieron en señalar que la variante Delta altamente contagiosa continúa dominando los casos en Massachusetts a medida que aumentan los informes de

infecciones innovadoras.

"Realmente debemos concentrarnos en disipar la información errónea", dijo Doron. "Necesitamos hacer que las vacunas lleguen a personas en otras partes del mundo que quieren vacunarse pero que no han podido hacerlo".



➤ **Candidato a concejal por el Distrito 3 pasa con éxito a la elección final**

## “Jhovanny Martes es el cambio que necesita nuestro distrito”



Jhovanny Martes, graduado en Servicios Humanos (summa cum laude) de la Universidad Springfield Boston, y exprofesor de las Escuelas Públicas de Lawrence, se perfila como favorito para ganar la concejalia por el Distrito E en la elección

final del 2 de noviembre a la que logró pasar exitosamente. Con más de once años de servicio a la comunidad, Martes representa un cambio necesario en el Distrito E, que se considera el distrito más complejo en Lawrence debido a la diversidad

étnica y socioeconómica de sus residentes.

“Decidí postularme para la honorable posición de concejal en el Distrito E porque el Concilio de la Ciudad necesita un representante comprometido y responsable que estudie y

comprenda bien la problemática del distrito y la ciudad, basado en estadísticas reales que sirvan como herramientas lógicas para buscar soluciones prácticas y duraderas a nuestros problemas. Los votantes están cansados que los llamen para decirle por quién votar porque no quieren más de lo mismo, no quieren una política de improvisación y complicidad. Todos los lawrencianos quieren un cambio”, dijo Martes.

“¿Cómo se justifica que luego de casi 10 años con las escuelas públicas intervenidas por el Título 1 por la deficiencia en el rendimiento escolar? ¿Cómo le explicamos a nuestros hijos el número de muertos por COVID?”

“Lawrence no es una ciudad pobre, sino pobremente administrada porque a nuestras arcas entra una enorme cantidad de recursos económicos. Por tanto, no es posible que siendo nosotros un pueblo lleno de hombres y mujeres trabajadores, llena de jóvenes talentosos y con grandes habilidades, estemos sumidos en la indigencia y la precariedad. ¿Cómo es posible que hoy tengamos el nivel de desempleo más alto de Massachusetts? Si un banco quiebra no es por culpa de los ahorrantes, sino por culpa de los que manejan los ahorros”, explica Martes.

Como su próximo concejal por el Distrito E, Martes asegura que será una voz firme e independiente para exigir mayor transparencia y responsabilidad en el uso de nuestras finanzas, más apoyo y recursos para nuestro departamento de policía y la limpieza de nuestra ciudad, “porque las personas merecen vivir, criar a sus hijos, trabajar o poner un negocio donde la seguridad y la limpieza de la ciudad estén garantizadas”, señaló.

“...las personas

merecen vivir, criar a sus hijos, trabajar o poner un negocio donde la seguridad y la limpieza de la ciudad estén garantizadas”.

Martes trabaja en el Congreso Estatal como Asistente Legislativo para uno de nuestros legisladores estatales, Marcos Devers “Mis años como Asistente Legislativo me han dado la oportunidad de saber dónde y cómo resolver los problemas a nuestros residentes. Además, he adquirido una amplia experiencia sobre procesos legislativos importantes para un concejal como la investigación, análisis y creación de proyectos de leyes, el proceso de apropiación de fondos, y el proceso de audiencias públicas”, indicó Martes.

Desde que la pandemia de Covid-19 afectó a Lawrence, MA y la Commonwealth, Martes ha estado incasablemente ayudando a ciento de personas a recuperar miles de dólares en reclamaciones de desempleo, subvenciones para pequeñas empresas, cheques de estímulo y reclamaciones de declaraciones de impuestos.

“Votemos el 2 de noviembre por Jhovanny Martes”, dice.

La vacuna COVID-19

# Segura

# Eficaz

# iGratis!

[somoslawrence.org](http://somoslawrence.org)



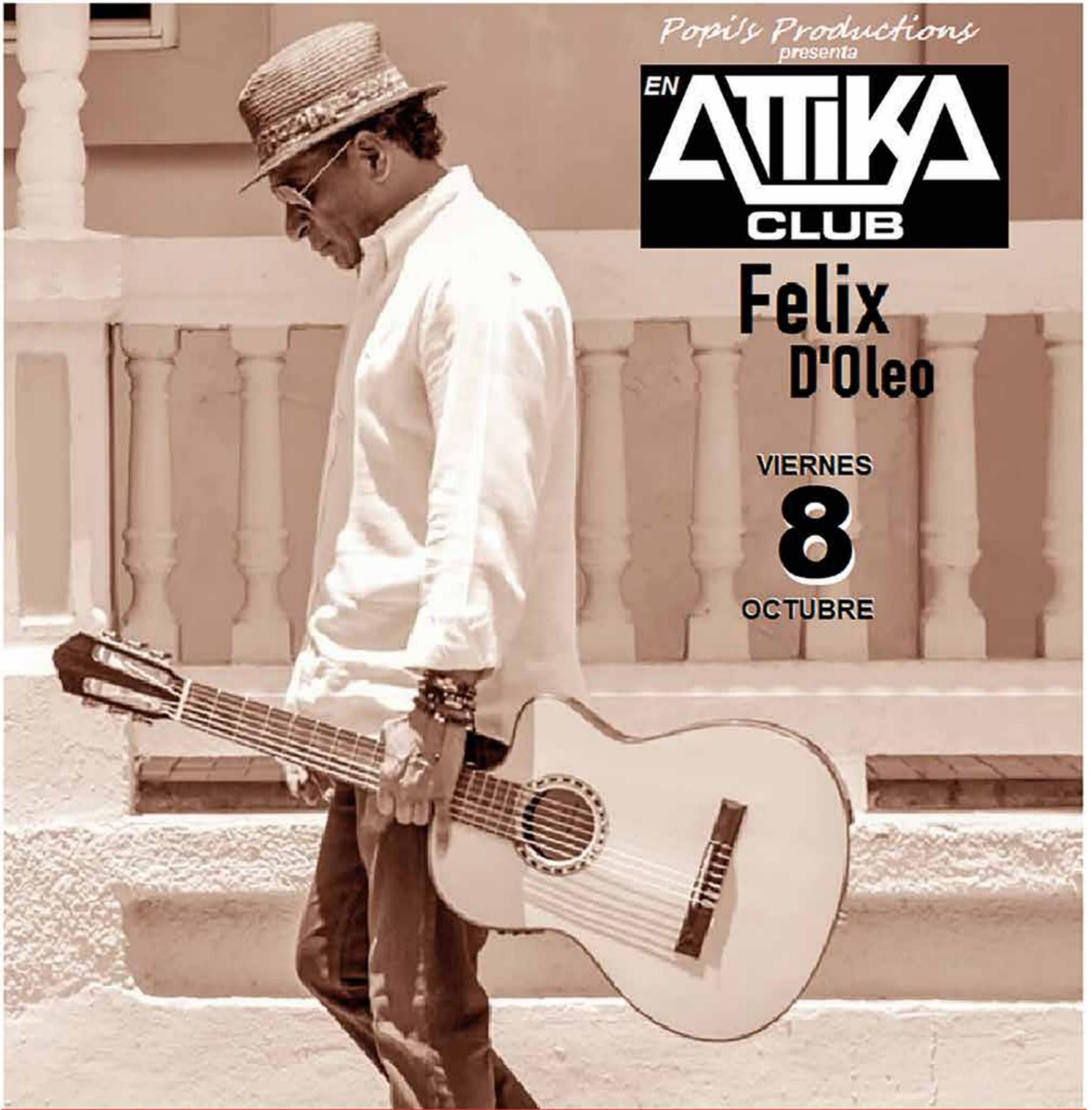
## Lawrence: Infórmese y corra la voz

Un mensaje de:



Gemline  
On Trend | On Time | On Budget™





*Popi's Productions*  
presenta

EN **ATTIKA**  
CLUB

**Felix  
D'Oleo**

VIERNES

**8**

OCTUBRE

**1 Mill St, Lawrence, MA**

**TICKETS & VIP** EN **tick@ri.com**  **BOLETOS EXPRESS**  
ATTIKA CLUB O LLAME 978-885-3073 & 617-504-2582

*De Las Nieves*  
**CIGARS**

**MICROSCALP**  
..... CLINIC .....

617-752-2184

176 Newbury St, Boston, MA



**Con el sello de garantia de Popi's Propductions - 617-504-2582**

# Lawrence aumenta su tasa de vacunación

El 86,4% de los residentes que tienen 30 años han recibido al menos una dosis de vacunación en comparación con solo el 33,9% de los residentes que tienen menos de 30 años”.

El alcalde Kendrys Vásquez y la Junta Local de Salud revelaron que la ciudad de Lawrence ocupa el puesto número 1 en el Commonwealth en cuanto a población vacunada este verano. Lawrence es una de las 20 comunidades de equidad identificadas en la Iniciativa de equidad de vacunas del Commonwealth. El programa se enfoca en las comunidades que sufren las cargas de casos de COVID-19 más significativas, considerando los determinantes sociales de la salud. En los últimos tres meses, Lawrence ha liderado 20 Equity Communities al aumentar sustancialmente su tasa de vacunación de primera dosis per cápita (Lawrence - más 15,1%).

“Sabíamos desde el principio que el COVID-19 nos afectaría de manera desproporcionada. Sabíamos que necesitaríamos un esfuerzo de vacunación de base, impulsado por la comunidad, para ponernos al día con el resto

de la Commonwealth”, dijo Mike Armano, director / Agente de la Junta de Salud de Lawrence.

Según los datos publicados por el Departamento de Salud Pública de Massachusetts (MDPH), Lawrence estaba cerca de un 20% por detrás del Estado en el porcentaje de su población que recibió la primera dosis de vacuna (Lawrence con 39,7% frente a Commonwealth con 58,7%).

Al 31 de agosto de 2021, ha habido un fuerte contraste en la tasa de vacunación de los residentes de Lawrence mayores y menores de 30 años. El alcalde Vásquez señaló que “el 86,4% de los residentes que tienen 30 años han recibido al menos una dosis de la vacuna en comparación con solo el 33,9% de los residentes que tienen menos de 30 años”.

“Avanzamos a un ritmo más rápido que el Commonwealth durante 16 semanas seguidas,



“Avanzamos a un ritmo más rápido que el Commonwealth durante 16 semanas seguidas, pero es importante reconocer que todavía tenemos mucho trabajo por delante”.

—Alcalde Kendrys Vásquez

pero es importante reconocer que todavía tenemos mucho trabajo por delante”, dijo Vásquez y agregó que está orgulloso del trabajo que ha realizado su administración para cerrar la brecha de la vacuna.

“Ser el destino de vacunación COVID-19 más popular del verano es un testimonio del fuerte apoyo que recibimos del Commonwealth y las poderosas asociaciones que formamos con Lawrence General Hospital y Greater Lawrence Family Health Center, y otros socios de salud de la comunidad”, dijo Martha

Vélez, directora de Salud y Servicios Humanos.

“Nuestro personal ha sido resistente. Estábamos decididos a encontrar una manera de adentrarnos en la comunidad y cruzarnos con todos los residentes no vacunados de la ciudad de Lawrence. Los residentes deben estar orgullosos de la colaboración de varios departamentos que ha tenido lugar en toda la ciudad”.

Para otras actualizaciones, preguntas y respuestas y hojas informativas descargables en varios idiomas, visite la página web del DPH Mass.gov.

PEZ DORADO BAR AND GRILL PRESENTA

Viernes  
15 DE OCTUBRE

# Leonardo Paniagua

PEZ DORADO BAR AND GRILL

MUSIC BY DJ MANWALI

680 ESSEX ST LAWRENCE MA  
978-975-1141 / 978-390-5476

Office of Mayor Kendrys Vasquez

Coming to your neighborhood!  
¡Vamos a tu vecindario!

## ACOGE UN POP-UP DE VACUNAS

¡Le llevaremos la vacuna a usted y a su empresa, organización, iglesia, grupo comunitario, etc.!

## HOST A VACCINE POP-UP

We'll bring the vaccine to you and your business, organization, church, community group, etc.!

Contacto para programar / Contact to schedule  
JAIMESEVERINO@CITYOFLAWRENCE.COM  
978-771-7307

FOR MORE VACCINE INFO / PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE LAS VACUNAS  
978-620-3330 | CITYOFLAWRENCE.COM/VAFLAWRENCE

**SHERWIN  
WILLIAMS®**

LET YOUR  
COLORS  
SHOW

**NOW HIRING**

**OPORTUNIDAD DE  
EMPLEO**

**CON EXCELENTES  
BENEFICIOS**

ENVIE UN MENSAJE DE TEXTO  
CON LA PALABRA "JOBS" AL 27579



**PREGUNTE POR FERNANDO**

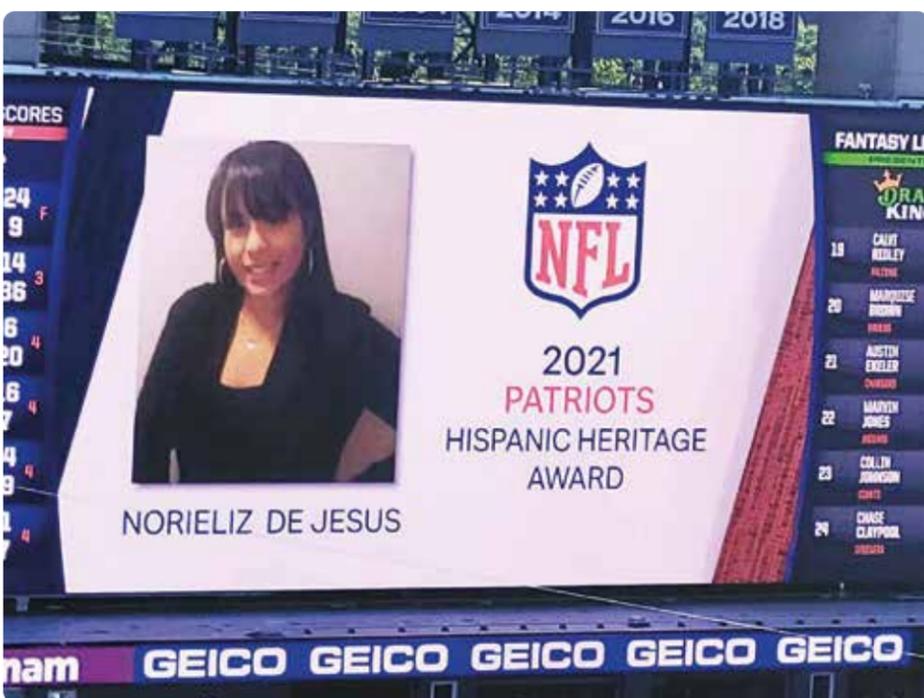
**216-219-2486**

PARA MÁS INFORMACIÓN:

**CAREERS.SHERWIN-WILLIAMS.COM**

## La Colaborativa nombrada "Capitán de la comunidad"

“Estamos orgullosos y agradecidos de haber sido nombrados uno de los seis capitanes comunitarios en Nueva Inglaterra por el Bank of America y las fundaciones New England Patriots. El honor viene con \$ 50,000 para nuestro trabajo de base, además de nuevas conexiones para desarrollar nuestra capacidad e impacto”, dice Gladys Vega, directora ejecutiva de la Colaborativa, organización que nació en Chelsea y que por la pandemia se extendió a diferentes comunidades de Boston y más allá. Felicitaciones Gladys y a todos los miembros de la Colaborativa por su gran trabajo.



### ➤ Norieliz De Jesús

## Directora de políticas y Organizadora en La Colaborativa

Norieliz de Jesús, una joven inmigrante de origen latino que desde los 13 años se dedicó a trabajar por la comunidad y sus organizaciones en Chelsea, ha sido nombrada directora de políticas y de organización de la Colaborativa, una de las organizaciones proinmigrantes que ha desarrollado un trabajo de apoyo a la comunidad inmigrante.

A través de su labor legislativa, De Jesús ha combatido las injusticias y desigualdades desde las raíces. Comenzó su carrera como organizadora juvenil

cuando tenía 13 años.

Norieliz ha viajado a varios estados con su línea de acción "Trabajos Nacionales con Justicia" compartiendo sus habilidades de organización de base con organizadores comunitarios en California, Missouri, Texas, Washington y muchos más. Ha trabajado en numerosas políticas y campañas legislativas que aborden directamente las necesidades de las comunidades de bajos ingresos de color en todo el estado. A nivel local, Norieliz también ha ocupado un escaño en el Concejo de Chelsea.



### En la comunidad...



## Baby shower

➤ **Gran Celebración** Recientemente se celebró el baby shower de Samira y el empresario y líder comunitario, Carlito Piña, por el nacimiento de su primer bebé. Ambos estuvieron super contentos y compartieron con familiares y amigos toda su felicidad. ¡Qué Dios los acompañe siempre!



➔ Máximo Torres, Alberto Vasallo, Natalia Aponte, Ángela Abad, Wendy Arias, Alexandra Vasallo, Mary Ann Marotta, Amy DeBona y Megan DeBona. Atrás: Wilfredo Castillo, Víctor H. Rodríguez y Mike Soto.

# Emotiva despedida de Alexandra Vasallo

**D**eja un gran vacío. Se nos fue Alexandra Vasallo, hija de nuestro presidente ejecutivo y editor en jefe, Alberto Vasallo III, que se integró a El Mundo Boston luego de graduarse de la Universidad para conformar un gran equipo de comunicadores expertos en audiovisuales con



Natalia Aponte, Ángela Abad y Grace Martínez. Con ofertas tentadoras que le permitirán abrirse camino en el mundo de las comunicaciones, Alexandra decidió renunciar para asumir nuevas responsabilidades fuera de Massachusetts. Fue una despedida muy emotiva en la que cada uno de los asistentes le deseó el mayor de los éxitos.



➔ Despidiendo a Alexandra Vasallo. De izquierda a derecha: Natalia Aponte, Ángela Abad, Wendy Arias, Alexandra Vasallo, Maryann Marotta, Amy DeBona, Megan DeBona



INFO: 617-504-2582



La columna  
de Marino

## Deportes y más...

Barrida de los Yankees a Los Medias Rojas en Fenway Park, continúa la lucha por el comodín, perdieron Los Patriotas y siguen ganando el New England Revolution, USA gana LA Copa Ryder de Golf, semana de Champions y Brasil dio a conocer a sus convocados para la triple fecha eliminatoria de la próxima semana..

### Yankees aprovecha pifias de Boston para barrer la serie



Aprovechando las oportunidades que los Red Sox le dieron al no atrapar dos batazos de foul que habrían terminado su turno al bate en el octavo episodio, Aaron Judge impulsó las carreras de la ventaja con un doblete para guiar a los New York Yankees a un triunfo de 6-3 sobre Boston Red Sox. Con el resultado, New York concretó la barrida de una serie que le dio la vuelta

a la contienda por el puesto de comodín. Giancarlo Stanton continuó el ataque con un cuadrangular de dos carreras sobre el Monstruo Verde y hacia fuera del estadio para dar a los Yankees su sexta victoria consecutiva. Stanton, que pegó el gran slam del gane el sábado en el octavo inning, fue el autor de los tres jonrones de la serie.



### Las lecciones de la semana en la NFL

New England venció a Orlando y se aleja más en la punta. El Revolution derrotó 2-1 a Orlando City con goles de Adam Buksa y autogol del argentino Rodrigo Schlegel y se afianza aún más como líder del Este de la MLS. El Revolution sacó la cara por los equipos profesionales de Boston, pues tanto como sus primos Los Patriotas y Los Medias Rojas cayeron en suelo local el fin de semana.



### Barcelona recupera la sonrisa

Con un 3-0 ante el Levante, Barcelona logró recuperar la sonrisa y mantenerse expectantes en la Liga Española de Fútbol. Ansu Fati fue uno de los jugadores más destacados del partido.



### Falcao es lo mejor en Rayo Vallecano

Con protagonismo de Falcao, Rayo Vallecano sigue en racha en España al ganar 3-1 al Cadiz. El colombiano anotó el segundo tanto y participó en la acción del primero. "Muchas veces no meterá goles, pero dará otras cosas", dicen los seguidores de Falcao. El 'Tigre' es noticia en LaLiga tras sus anotaciones. Lleva 3 goles consecutivos en 3 partidos.



### Pierde el Tottenham

Con Davinson Sánchez en cancha, Tottenham no pudo con Arsenal y perdió el derbi. No se había visto a un Arsenal tan resolutivo, preciso y mortal en muchos años en el Emirates Stadium.

**DEPORTES & MÁS**  
CON MARINO VELASQUEZ

Lunes a Viernes de  
11:00 am a 12:00 m en WUNR  
1600 AM.

DEPORTES & MAS CON MARINO VELASQUEZ se transmite en WUNR 1600 AM RADIO INTERNATIONAL desde 1993 de 11 am a 12 m. Y ahora también por [www.deportesymasconmarino.com](http://www.deportesymasconmarino.com)



### Saints imponen condiciones sobre Patriots en Foxborough

Jameis Winston lanzó dos pases de touchdown, Malcolm Jenkins devolvió una interceptación para una anotación y los New Orleans Saints derrotaron 28-13 a los New England Patriots. Una semana después de tener el peor índice de pasador en su carrera, Winston mostró un mejor control de la ofensiva al completar 13 de 21 envíos para 128 yardas. Taysom Hill corrió para una anotación y Alvin Kamara tuvo 24 acarrees para 89 yardas. El quarterback novato de los Patriots, Mac Jones, inició la jornada con la esperanza de ser más vertical después de dos encuentros en que el ataque aéreo se basó principalmente de pases cortos.



### Cristiano y Manchester cayeron ante Aston Villa

Por primera vez desde que llegó al Manchester United, Cristiano Ronaldo se quedó sin marcar, en un partido gris para los 'Diablos Rojos' que cayeron en casa contra el Aston Villa (0-1) después de que Bruno Fernández fallara un penalti en último suspiro.

Cristiano, que disputó los noventa minutos, no pudo ayudar a que el United sacara algo positivo, después de haber marcado en los tres partidos que había disputado con el United. Además, cedió la responsabilidad de tirar un penalti en el minuto 91, que hubiera supuesto el empate, a su compatriota Fernández, que lo falló. Descansó Cristiano contra el West Ham United, pero ni con esas consiguió que su equipo no se dejara puntos fundamentales en casa contra un rival, a priori, accesible para las aspiraciones de los de Ole Gunnar Solskjaer, que ponen el liderato de la Premier League en peligro.



### Brasil convoca jugadores para eliminatorias a Catar

La Selección de Brasil dio a conocer la lista de convocados para enfrentar la próxima triple fecha de eliminatoria sudamericana. El equipo que dirige Tite tiene algunas novedades en cuanto a sus fichas, pues esta vez contará con los futbolistas que actúan en la Premier League de Inglaterra.



### Copa Ryder de Golf

Los estadounidenses recuperaron la Copa Ryder y probablemente mucho más al enviar un mensaje claro a Europa con una actuación asombrosa de su equipo más joven de la historia. Scottie Scheffler, uno de los seis novatos del equipo estadounidense de la Copa Ryder, superó al número 1 del mundo con una victoria 4 a 3 ante el español Jon Rahm, mientras el marcador en el Whistling Straits se llenó con el rojo de Estados Unidos. El golpe final lo dio Collin Morikawa, quien a sus 24 años fue el jugador más joven del equipo y ya es dos veces campeón de un mayor.



### Así se jugará esta triple fecha en CONMEBOL

#### FECHA 11 (7 de octubre de 2021)

- Uruguay - Colombia
- Perú - Chile
- Venezuela - Brasil
- Paraguay - Argentina
- Ecuador - Bolivia

#### FECHA 5 (10 de octubre de 2021)

- Bolivia - Perú
- Venezuela - Ecuador
- Chile - Paraguay
- Colombia - Brasil
- Argentina - Uruguay

#### FECHA 12 (14 de octubre de 2021)

- Colombia - Ecuador
- Brasil - Uruguay
- Bolivia - Paraguay
- Argentina - Perú
- Chile - Venezuela



### Desertan peloteros cubanos en México

Seis peloteros cubanos abandonaron al equipo nacional de ese país que participa en el mundial Sub 23 y que se celebra en las ciudades mexicanas de Hermosillo y Obregón. A las partidas de los lanzadores Luis Dany Morales, Ubert Mejías y del receptor Loidel Rodríguez, se sumaron las de los jardineros Reinaldo Lazaga y Diasmany Palacios, y la del pitcher zurdo Daniel Fernández. La Federación Cubana de Béisbol (FCB) culpó a la administración del expresidente Donald Trump de cancelar el acuerdo de Cuba con MLB, lo que provoca este tipo de situaciones.

# BANDERA CUBANA

*Cordially invites you to the*

## 29<sup>th</sup> Anniversary Cuban Flag Raising Ceremony

to commemorate,

### “EL GRITO DE YARA” 1868-2021

The day Cuban Patriots called for  
Independence from Spain.

### **Boston City Hall Plaza**

Sunday, October 17, 2021 @ 1:30PM

Todos Los Cubanos Estan Invitados  
Todos Los Amigos De Cuba Estan Invitados  
Todos Los Hispanos Estan Invitados

Regla Gonzalez 617-710-9088

Follow  
Cubans In Boston



**ESTE ES TU DIA!**

**PATRIA Y VIDA**

**SOS  
CUBA**



Comisión de Agua y Alcantarillado  
de Boston- 980 Harrison Avenue,  
Boston, MA 02119  
Teléfono: (617) 989-7000

## INVITACIÓN DE LAS COMISIONES DE AGUA Y ALCANTARILLADO DE BOSTON PARA OFERTAS

La Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston por su Director Ejecutivo invita a licitaciones selladas para el **Contrato # 17-309-015, REHABILITACIÓN DE REDES DE ALCANTARILLAS DE GRAN DIÁMETRO EN CITY PROPERTY Y SOUTH BOSTON**. Las licitaciones deben ir acompañadas de un depósito de licitación, cheque certificado, tesoros o cheques de caja, o en forma de una oferta de oferta por el monto del **5% DE LA OFERTA**, pagadera a pasar a ser propiedad de la Comisión si la oferta, después de la aceptación, no se lleva a cabo. Además, una fianza de cumplimiento y también una fianza de pago de mano de obra y materiales, cada uno de una compañía de fianza calificada para hacer negocios bajo las leyes del Estado Libre Asociado y satisfactoria para el Director Ejecutivo, y cada una por la suma del **100% DEL PRECIO DEL CONTRATO**, debe presentarse dentro del tiempo especificado en el documento del contrato. Los documentos de licitación se pueden obtener descargándolos del Portal BWSC **BIDNET DIRECT**. <https://www.bidnetdirect.com/bwsc>. Las ofertas deben presentarse en los formularios obtenidos del Director de Adquisiciones, en un sobre sellado, claramente marcado **OFERTAS PARA EL CONTRATO # 17-309-015, REHABILITACIÓN DE TUBERÍAS DE ALCANTARILLADO DE GRAN DIÁMETRO EN LA CIUDAD PROPIEDAD Y SUR DE BOSTON**. Las ofertas se abrirán públicamente y se leerán en la oficina del Director de Adquisiciones el **21 de octubre de 2021 11:00 a.m.** La tasa de salarios pagados en el trabajo que se realizará bajo el contrato no será menor que la tasa de salarios prevaleciente en el programa determinado por el Departamento de Trabajo, División de Seguridad Ocupacional del Estado Libre Asociado, una copia del cual se adjunta a la forma de contrato a la que se hace referencia en este documento. Antes de comenzar la ejecución de este contrato, el contratista deberá asegurar el pago de la compensación y el suministro de todos los demás beneficios en virtud del Capítulo 152 de las Leyes Generales (La Ley de Compensación para Trabajadores, así llamada) Se llama la atención sobre el Capítulo 370 de las Leyes de 1963, que debe cumplirse estrictamente. Ninguna oferta para la adjudicación de este proyecto se considerará aceptable a menos que el Contratista acuerde cumplir plenamente con el requisito de Utilización de Empleados Minoritarios como se establece en el Artículo VIII del Contrato y la Utilización de Empresas Comerciales Propiedad de Minorías y Mujeres como se establece en el Artículo X del Contrato. El Director Ejecutivo se reserva el derecho de rechazar todas y cada una de las ofertas. La adjudicación de cualquier contrato está sujeta a la aprobación de la Junta de Comisionados.

30 septiembre 2021

Henry F. Vitale  
Director Ejecutivo



AGUA DE BOSTON Y  
COMISIÓN DE ALCANTARILLADO  
980 HARRISON AVENUE  
BOSTON, MA 02129-2540

MARIA GOMES  
DIRECTOR DE ADQUISICIONES

## INVITACIÓN A OFERTAS

La Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston, por su Director Ejecutivo, invita a licitaciones selladas de firmas calificadas para proporcionar lo siguiente:

**Contrato No. 22-303-001: REPARACIONES DE EMERGENCIA A SERVICIOS DE AGUA, EN TODA LA CIUDAD.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de apertura de ofertas: 26 de octubre de 2021; Hora de apertura de ofertas: 10:00 A.M

**Contrato No. 22-303-002: REPARACIONES DE EMERGENCIA A SERVICIOS DE AGUA, EN TODA LA CIUDAD.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de apertura de ofertas: 26 de octubre de 2021; Hora de apertura de ofertas: 10:30 A.M

**Contrato No. 22-303-003: RECONSTRUCCIÓN DE OBRAS DE ALCANTARILLADO EN TODA LA CIUDAD.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de apertura de ofertas: 26 de octubre de 2021; Hora de apertura de ofertas: 11:00 A.M

**Contrato No. 22-303-004: LIMPIEZA / INSPECCIÓN POR TELEVISIÓN DE ALCANTARILLAS, EN TODA LA CIUDAD.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de apertura de ofertas: 26 de octubre de 2021; Hora de apertura de ofertas: 11:30 a.m.

**Contrato No. 22-303-008: RESTAURACIÓN DE EXCAVACIONES DE PAVIMENTOS DE AGUA Y ALCANTARILLADO, EN TODA LA CIUDAD.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de apertura de ofertas: 27 de octubre de 2021; Hora de apertura de ofertas: 10:00 a.m.

**Contrato No. 22-303-009: RESTAURACIÓN DE AGUA Y EXCAVACIONES DE ACERAS DE ALCANTARILLADO, EN TODA LA CIUDAD.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de apertura de ofertas: 27 de octubre de 2021; Hora de apertura de ofertas: 10:30 a.m.

**Contrato No. 22-303-010: CONTRATO 1 DE LIMPIEZA DE LA CUENCA DE CAPTURAS, EN TODA LA CIUDAD.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de apertura de ofertas: 27 de octubre de 2021; Hora de apertura de ofertas: 11:00 a.m.

**Contrato No. 22-303-011: CONTRATO DE LIMPIEZA DE CUENCA DE CAPTURA II, EN TODA LA CIUDAD.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de apertura de ofertas: 27 de octubre de 2021; Hora de apertura de ofertas: 11:30 a.m.

**Contrato No. 22-303-005: ELIMINACIÓN DE RESIDUOS / REUTILIZACIÓN DE LA EXCAVACIÓN DE LA ZANJA.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de apertura de ofertas: 28 de octubre de 2021; Hora de apertura de ofertas: 10:00 a.m.

**Contrato No. 22-303-006: ELIMINACIÓN DE RESIDUOS / REUTILIZACIÓN DE LIMPIEZAS DE ALCANTARILLAS.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de apertura de ofertas: 28 de octubre de 2021; Hora de apertura de ofertas: 10:30 a.m.

**Contrato No. 22-303-007: ELIMINACIÓN DE RESIDUOS / REUTILIZACIÓN DE LA LIMPIEZA DE LA BASE DE RECEPCIÓN.** Se requiere un depósito de oferta del 5%. Fecha de apertura de ofertas: 28 de octubre de 2021; Hora de apertura de ofertas: 11:00 a.m.

Los documentos de licitación se pueden obtener descargándolos del Portal BWSC **BIDNET DIRECT**. <https://www.bidnetdirect.com/bwsc>.

**Cada oferta debe estar:** (A) Acompañada de un depósito de oferta, cheque certificado, cheque de tesorería o cheque de caja o en forma de una fianza de oferta por el monto del 5% del precio total de la oferta pagadero y convertirse en propiedad de la comisión de la oferta, después de la aceptación, no se lleva a cabo. Además, una fianza de cumplimiento y una fianza de pago de mano de obra y materiales, cada una de las compañías de fianza calificadas para hacer negocios bajo las leyes de las leyes de Massachusetts y satisfactorias para el Director Ejecutivo, y cada una por la suma del 100% del precio del contrato. debe presentarse dentro del tiempo especificado en el documento del contrato. (B) Presentado en los documentos de Licitación / Contrato obtenidos del Departamento de Procurement. (C) Firmado por el postor. (D) Colocado en un sobre cerrado. (E) Presentada en la Oficina de Adquisiciones en la dirección anterior antes de la Hora y fecha de apertura de la oferta como se indica en este anuncio.

Se dirige la atención de todos los licitadores a las disposiciones de los documentos de licitación / contrato y, específicamente, a los requisitos para depósitos de licitación, seguros y fianzas de cumplimiento, según corresponda.

La tarifa salarial pagada en el trabajo a realizar bajo el contrato no será menor a la tarifa vigente en el programa determinado por el Estado Libre Asociado, una copia del cual se adjunta como anexo al formulario de contrato al que se hace referencia en este documento.

El Director Ejecutivo se reserva el derecho de rechazar todas y cada una de las ofertas. La adjudicación de cualquier contrato está sujeta a la aprobación de la Junta de Comisionados.

**LA COMISIÓN DE AGUA Y ALCANTARILLADO DE BOSTON ES UN EMPLEADOR CON IGUALDAD DE OPORTUNIDADES. SE ALIENTA A LAS EMPRESAS COMERCIALES DE MINORÍAS Y DE MUJERES A RESPONDER.**

29 septiembre 2021

Henry F. Vitale  
Director Ejecutivo

Ocupación proyectada para  
**FEBRERO 2022**



64 Durfee Street  
Fall River, MA 02720  
833-991-3919

## THE CREATIVE CLASS

**PRONTO - SORTEO de apartamentos/loft asequibles en  
Fall River, MA - Aplicaciones disponibles desde ahora**

**Se dará preferencia a familias con al menos un artista certificado**  
(artistas visuales, cineastas, músicos, escritores, poetas, escultores,  
fotógrafos, ceramistas, joyeros, bailarines y más)

**Apartamentos Tipo Estudio NUEVOS**

Estacionamiento en las instalaciones • Gimnasio • Sala de billar

Administración en las instalaciones • Mantenimiento de emergencia las 24 horas del día

**Renta Mensual: Estudios \$761-\$848 Efectivo 6/1/21**

Límite de ingresos HOME	Renta	Ingreso Mínimo	Ingreso Máximo	
3 viviendas de bajo ingreso HOME:	\$761	\$22,830	1-Persona \$30,300	2-Personas \$34,600
8 viviendas de alto ingreso HOME:	\$848	\$25,440	1-Persona \$36,360	2-Personas \$41,520

**Los participantes serán escogidos por un sorteo.** (La fecha y la ubicación serán anunciadas). Todos los participantes deben cumplir con los criterios del Plan de Selección Residencial de la comunidad.

**Para más información del sorteo y para recibir la aplicación:**

Llame al: 833-991-3919 | TDD: Marcar 7-1-1 | EMAIL: [creativeclass@hallkeen.com](mailto:creativeclass@hallkeen.com)

Las aplicaciones también están disponibles en:

- **Commonwealth Landing (lobby)** - 1082 Davol Street, Fall River, MA 02720
- **Ships' Cove (lobby)** - 130 Canal Street, Fall River, MA 02721
- **Online:** [www.hallkeen.com/creativeclass](http://www.hallkeen.com/creativeclass)

Se aceptarán aplicaciones desde el 9/1/21 - 10/30/21.

**LAS APLICACIONES PARA EL SORTEO DEBEN ESTAR COMPLETAS Y SE DEBEN RECIBIR O ENVIAR MATASELLADAS CON FECHA DE OCTUBRE 30 DEL 2021.**

Envíe las aplicaciones a:  
**Creative Class c/o HallKeen Management**  
1400 Providence Highway, Suite 1000 | Norwood, MA 02062

Este documento es importante, por favor tradúzcalo | Este documento é importante, por favor, tê-lo traduzido  
Questo documento é importante, si prega di farlo tradurre  
Translation Services Available | EHO/ADA | Professionally managed by HallKeen Management



**GRATIS**  
**APRENDA CALEFACCIÓN**  
**718-701-1861**  
**917-217-2958**  
[casitacaliente.net](http://casitacaliente.net)

**EL MUNDO BOSTON**

**¡TRABAJA CON NOSOTROS!**  
**CONTADOR/A A MEDIO TIEMPO - ASISTENTE DE OFICINA-**



- 20-25 horas por semana de lunes a viernes
- Buen manejo de software Quickbooks
- Bilingüe: español e inglés
- Competente en Microsoft Word, Excel
- Tener experiencia trabajando con cobranzas
- Tener vehículo propio

Ubicado en East Boston, El Mundo Boston está buscando contratar un/ una asistente de oficina para unirse a nuestro equipo en la compañía hispana de multimedia más conocida en el área.

**Si cumples con los requisitos, tienes excelentes habilidades verbales y escritas, trabajas bien en equipo y estás buscando una oportunidad para crecer, envía tu curriculum a: [maryann@elmundoboston.com](mailto:maryann@elmundoboston.com)**



**ESPACIO DISPONIBLE PARA ALQUILER**

**12 Channel Street  
 Boston, MA 02210**

El Economic Development and Industrial Corporation de Boston, que hace trabajo como el Boston Planning & Development Agency (BPDA, por sus siglas en inglés) está complacida de ofrecer espacio para alquiler en la 12 Channel Street, que es un edificio de 9 pisos que consiste en aproximadamente 295,000 pies cuadrados y está localizado en el Raymond L Flynn Marine Park, Boston, MA. El espacio disponible es Suite #802 localizado en el octavo piso del edificio, que es propiedad y es operado por la BPDA, conteniendo aproximadamente 14,561 pies cuadrados con algunas construcciones y aire acondicionado. El espacio será alquilado en las condiciones "en las que está" a \$26.00/SF, NNN.

**Contacte a: [BPDALeasing@Boston.gov](mailto:BPDALeasing@Boston.gov)**

**ESPACIO DISPONIBLE PARA ALQUILER**

**12 Channel Street  
 Boston, MA 02210**

El Economic Development and Industrial Corporation de Boston, que hace trabajo como el Boston Planning & Development Agency (BPDA, por sus siglas en inglés) está complacida de ofrecer espacio para alquiler en la 12 Channel Street, que es un edificio de 9 pisos que consiste en aproximadamente 295,000 pies cuadrados y está localizado en el Raymond L Flynn Marine Park, Boston, MA. El espacio disponible es Suite #505 localizado en el quinto piso del edificio, que es propiedad y es operado por la BPDA, conteniendo aproximadamente 1,100 pies cuadrados de espacio de oficinas con 3 oficinas, un área de recepción y aire acondicionado. El espacio será alquilado en las condiciones "en las que está" a \$26.00/SF, NNN.

**Contacte a: [BPDALeasing@Boston.gov](mailto:BPDALeasing@Boston.gov)**

**ESPACIO DISPONIBLE PARA ALQUILER**

**12 Channel Street  
 Boston, MA 02210**

El Economic Development and Industrial Corporation de Boston, que hace trabajo como el Boston Planning & Development Agency (BPDA, por sus siglas en inglés) está complacida de ofrecer espacio para alquiler en la 12 Channel Street, que es un edificio de 9 pisos que consiste en aproximadamente 295,000 pies cuadrados y está localizado en el Raymond L Flynn Marine Park, Boston, MA. El espacio disponible es Suite #102 localizado en el primer piso del edificio, que es propiedad y es operado por la BPDA, conteniendo aproximadamente 550 pies cuadrados de espacio para almacenamiento con techos de 15' y acceso directo al muelle de carga. El espacio será alquilado en las condiciones "como se encuentra" a \$25.00/SF, NNN.

**Contacte a: [BPDALeasing@Boston.gov](mailto:BPDALeasing@Boston.gov)**

**ESPACIO DISPONIBLE PARA ALQUILER**

**12 Channel Street  
 Boston, MA 02110**

El Economic Development and Industrial Corporation de Boston, que hace trabajo como el Boston Planning & Development Agency (BPDA, por sus siglas en inglés) está complacida de ofrecer espacio para alquiler en la 12 Channel Street, que es un edificio de 9 pisos que consiste en aproximadamente 295,000 pies cuadrados y está localizado en el Raymond L Flynn Marine Park, Boston, MA. El espacio disponible es Suite #503 localizado en el quinto piso del edificio, que es propiedad y es operado por la BPDA, conteniendo aproximadamente 7,987 pies cuadrados de espacio para almacenamiento con techos de 10' y acceso directo al muelle de carga. El espacio será alquilado en las condiciones "como se encuentra" a \$19.00/SF, NNN.

**Contacte a: [BPDALeasing@Boston.gov](mailto:BPDALeasing@Boston.gov)**

**ESPACIO DISPONIBLE PARA ALQUILER**

**2 Boylston Street  
 Boston, MA 02116**

El Economic Development and Industrial Corporation de Boston, que hace trabajo como el Boston Planning & Development Agency (BPDA, por sus siglas en inglés) está complacida de ofrecer espacio para alquiler en la 2 Boylston Street, que es un edificio de 6 pisos que consiste en aproximadamente 106,390 pies cuadrados y está localizado en la sección de Chinatown de Boston, MA. El espacio disponible es Suite #103 localizado en el primer piso del edificio, que es propiedad y es operado por la BPDA, conteniendo aproximadamente 1,200 pies cuadrados de espacio para oficina Clase B. El espacio será alquilado en las condiciones "como se encuentra" a \$33.00/SF, NNN.

**Contacte a: [BPDALeasing@Boston.gov](mailto:BPDALeasing@Boston.gov)**

**ESPACIO DISPONIBLE PARA ALQUILER**

**2 Boylston Street  
 Boston, MA 02116**

El Economic Development and Industrial Corporation de Boston, que hace trabajo como el Boston Planning & Development Agency (BPDA, por sus siglas en inglés) está complacida de ofrecer espacio para alquiler en la 2 Boylston Street, que es un edificio de 6 pisos que consiste en aproximadamente 106,390 pies cuadrados y está localizado en la sección de Chinatown de Boston, MA. El espacio disponible es Suite #109 localizado en el primer piso del edificio, que es propiedad y es operado por la BPDA, conteniendo aproximadamente 2,500 pies cuadrados de espacio para oficina Clase B. El espacio será alquilado en las condiciones "como se encuentra" a \$33.00/SF, NNN.

**Contacte a: [BPDALeasing@Boston.gov](mailto:BPDALeasing@Boston.gov)**

 **The Massachusetts Water Resources Authority**

The Massachusetts Water Resources Authority is seeking bids for the following:

BID NO.	DESCRIPTION	DATE	TIME
WRA-5032	Provide Temporary Flow Monitoring & Data Collection for MWRA Operations Division	10/12/21	2:00 p.m.
7972	RFQ/P John J. Carroll Water Treatment Plant Chemical Feed System Improvements – Resident Engineering Services	10/20/21	11:00 a.m.

**To access and bid on Event(s) please go to the MWRA Supplier Portal at [www.mwra.com](http://www.mwra.com)**

**VIVA BURRITO BOSTON ESTÁ CONTRATANDO!**

 **¡EXCELENTE SALARIO!**

- Cajero/ Tiempo completo o medio tiempo. (Debe hablar inglés)
- Manager / Tiempo Completo
- Line Cook / Tiempo completo o medio tiempo.
- Dishwasher / Tiempo completo o medio tiempo.
- Limpieza de Cocina / Tiempo completo o medio tiempo.

**Aplique en persona desde las 10 a.m.**  
 Dirección: **66 Staniford St., Boston** / Asequible al MBTA

**TELÉFONOS: 781-888-3334 / 617-523-6390**

**PREPARE SU CARRO PARA EL INVIERNO**  
 Llame hoy mismo y pregunte por Eddie

**617-858-7859**

**¡Más de 30 años en la industria de auto adornos!**

 Entérese de nuestros bajos precios y atractivas cotizaciones

**362A Centre Street  
 Jamaica Plain MA, 02130**

**¡Servicio los 7 días de la semana!**

**MARV AUTO**

**EL MUNDO BOSTON**

**DORIS**  
 Doris@ElMundoBoston.com  
 617-522-5060 x 229

SHERWIN  
WILLIAMS®LET YOUR  
COLORS  
SHOW

NOW HIRING

OPORTUNIDAD DE  
EMPLEOCON EXCELENTES  
BENEFICIOSENVIE UN MENSAJE DE TEXTO  
CON LA PALABRA "JOBS" AL 27579PREGUNTE POR FERNANDO  
216-219-2486PARA MÁS INFORMACIÓN:  
CAREERS.SHERWIN-WILLIAMS.COM

Reunión Comunitaria Virtual

Plan Maestro estratégico del  
Comité de Supervisión de RoxburyLunes 4 de octubre  
6:00 PM - 7:45 PMEnlace de Zoom: bit.ly/October2021RSMPOC  
Llamada gratis: (833) 568 - 8864  
Código de identificación para reunión: 160 512 3481

## Descripción del evento

Plan Maestro estratégico del Comité de Supervisión de Roxbury fue desarrollado para supervisar los proyectos bajo el plan maestro estratégico de Roxbury. El comité se reúne mensualmente para discutir, desarrollar y planear en Nubian Square. Vote para la designación de desarrollador de Crescent el 4 de octubre.

Todas las reuniones se llevan a cabo vía Zoom y están abiertas al público. Para más información, o cómo unirse, participar y actuar visite la página web.

## Próximas reuniones:

- 4 de octubre (Votar sobre el desarrollador de Crescent Parcel).
- 1 de noviembre.

Para los servicios de interpretación, comuníquese con el planificador que se indica a continuación una semana antes de cada reunión.

## Contacto:

Kelly Sherman  
Boston Planning & Development Agency  
One City Hall Square, 9th Floor Boston, MA 02201  
617.918.5493 | kelly.sherman@boston.gov

bostonplans.org | @bostonplans

Teresa Polhemus, Directora Ejecutiva / Secretaria

Sorteo de vivienda asequible  
Village at South Street  
5 Hat Trick Drive, Plymouth, MA

www.sebhousing.com

\$320,000 por una vivienda unifamiliar de 3 alcobas  
(las tarifas HOA son de \$25 mensuales).

La vivienda asequible estará disponible para ocuparse en el otoño del 2021

Este es un sorteo para la unidad asequible de 3 alcobas que se está construyendo en South Street en Plymouth, MA. Esta vivienda es parte de una subdivisión que contiene diez casas, que está cerca de la biblioteca de la ciudad, la escuela secundaria y el centro de Plymouth. Esta casa cuenta con aproximadamente 1,750 pies cuadrados con 1.5 baños y un garaje para un carro con un cuarto de mecánica, una entrada y calefacción en el primer piso por medio de agua caliente forzada por gas natural. Las ventanas serán de la serie Andersen 400, haciendo la casa muy eficiente para calentar. La casa tiene un porche delantero, planos abiertos de planta, amplias ventanas y luz natural. Esta casa será vendida a un precio asequible para hogares con ingresos de o menores al 80 % del ingreso promedio del área.

## Límite Máximo de Ingresos por Hogar:

\$70,750 (1 persona), \$80,850 (2 personas), \$90,950 (3 personas)  
\$101,050 (4 personas), \$109,150 (5 personas), \$117,250 (6 personas).

El límite máximo de bienes del hogar es de \$75,000.

Las aplicaciones debidamente diligenciadas y con las aprobaciones previas de la hipoteca se deben recibir o sellar antes del 8 de noviembre del 2021 a las 2pm. Las aplicaciones y aprobaciones deben estar selladas con la fecha límite y deben recibirse a más tardar 5 días hábiles a partir de la fecha límite.

Una sesión pública informativa se realizará el 11 de octubre del 2021 a las 6pm por YouTube en <https://youtu.be/EmIEpXaeHvI> (o busque en YouTube SEB Housing) y por llamada de conferencia al (425) 436-6200. Código: 862627.

El sorteo se realizará el 17 de noviembre del 2021 a las 6pm por YouTube en <https://youtu.be/nhixAlvipGQ> (o busque en YouTube SEB Housing) y por llamada de conferencia al (425) 436-6200. Código: 862627

For Lottery Information and Applications, or for reasonable accommodations for persons with disabilities, go to [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) or call (617) 782-6900 (x2) and leave a message, or postal mail SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. Free translation available. Traducción gratuita disponible.



SCAN HERE

Affordable Housing Lottery  
Village at South Street  
5 Hat Trick Drive, Plymouth, MA

www.sebhousing.com

\$320,000 for a 3BR single family (HOA fees are \$25/mo)  
The affordable home will be ready for occupancy in the Fall of 2021

This is a lottery for the affordable 3BR home being built at Village at South Street in Plymouth, MA. This home is part of a subdivision that contains ten houses, and is in close proximity to the town library, the high school, and downtown Plymouth. This home will feature approximately 1,750 square feet with 1.5 baths, a one car garage with a mechanical room, a driveway, and radiant heat in the first floor by way of forced hot water by natural gas. Windows will be Andersen 400 series, thus making this a very efficient house to heat. The home has a front porch, an open floor plan, and ample windows and natural light. This home will be sold at an affordable price to households with incomes at or below 80% of the Area Median Income.

## Maximum Household Income Limits:

\$70,750 (1 person), \$80,850 (2 people), \$90,950 (3 people)  
\$101,050 (4 people), \$109,150 (5 people), \$117,250 (6 people)

The Maximum Household Asset Limit is \$75,000.

Completed Applications and Mortgage Pre-Approvals must be received, or postmarked, by 2 pm on November 8th, 2021. Applications and Pre-Approvals postmarked by the deadline must be received no later than 5 business days from the deadline.

A Public Info Session will be held on October 11th, 2021 at 6pm via YouTube at <https://youtu.be/EmIEpXaeHvI> (or just search for SEB Housing in YouTube) and via Conference Call – (425) 436-6200. Code: 862627

The lottery will be on November 17th, 2021 at 6pm via YouTube at <https://youtu.be/nhixAlvipGQ> (or just search SEB Housing in YouTube) and conference call – (425) 436-6200. Code: 862627

For Lottery Information and Applications, or for reasonable accommodations for persons with disabilities, go to [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) or call (617) 782-6900 (x2) and leave a message, or postal mail SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. Free translation available. Traducción gratuita disponible.



SCAN HERE





PUBLISHERS CIRCULATION FULFILLMENT, INC.

**SE VENDE**

COFFEE SHOP / CAFETERIA (EVERETT)

Oportunidad ideal para un cocinero o chef que quiera tener su propio negocio pequeño, en perfecta condición y beneficiosa cafeteria con mas de 20 años en este local.

Horas de operaciones: 4:00am to 12:00am Lunes - Viernes

Excelente clientela y gran potencial de expansión Reason por venta: Buenas tiene otro negocio y no la puede atender.

**978-407-9214**

**Anúncie su negocio o servicio con nosotros...**

Para sus clasificados

llame al

**617-522-5060 x229**

class@elmundoboston.com

**Ahora Alquilando estudio, 1 & 2 cuarto**  
(también aceptando solicitudes para lista de espera)

**POWDER HOUSE APARTMENTS**

Una comunidad de ingresos mixtos



1 Powder House Lane  
Manchester-by-the-Sea,  
MA 01944

- Calefacción y agua caliente incluidos
- Ventanas de gran tamaño con abundante luz natural
- Espacio exterior privado - balcón / patio
- Entrada de acceso mediante tarjeta con sistema de intercomunicación
- Internet de alta velocidad y lectura por cable
- Instalaciones de lavandería en cada edificio
- Estacionamiento en el lugar y estacionamiento para bicicletas
- Espacio de almacenamiento adicional disponible
- Se admiten mascotas: solo gatos (se aplican restricciones)
- Comunidad libre de humo
- Terrenos cuidados
- Gestión profesional con mantenimiento de emergencia las 24 horas
- Cerca del transporte ferroviario de cercanías hacia Boston, las principales autopistas

Las solicitudes están disponibles en línea en [PowderHouseApts.com](http://PowderHouseApts.com) o llame al **978.745.4961** (TTY 711) o envíe un correo electrónico a [powderhouse@peabodyproperties.com](mailto:powderhouse@peabodyproperties.com). Envíe la solicitud completa a: Powder House c/o NSCDC, 106 Lafayette St., Salem, MA 01970

**Alquileres e ingresos máximos\*\***

Tamaño del apt.	Renta	#HH	60% AMI
Estudio	\$1,410	1	\$56,400
1 dormitorio	\$1,510	2	\$64,400
2 dormitorios	\$1,812	3	\$72,480
		4	\$80,520
		5	\$87,000

\*AMI - Ingreso medio del área, al 4/1/21. Los niveles de ingresos están sujetos a cambios según las pautas de HUD. Se aplican restricciones de ingresos, activos, uso y ocupación. Para obtener más información, asistencia con el idioma o adaptaciones razonables para personas con discapacidades, llame o envíe un correo electrónico.

A Peabody Properties Community.

**Comunidad de apartamentos de ingresos mixtos**  
**Apartamentos de 1,2 y 3 dormitorios**  
**Selección por lotería**

**254 BROADWAY**  
Methuen, MA 01854

**Aplicaciones disponibles 29/9/21 - 27/11/21.** Solicite en línea [www.254Broadway.com](http://www.254Broadway.com) o por telefono 413.883.6890 (TTY 711)

**Envíe la solicitud completa a:** Peabody Properties, c/o 254 Broadway, 536 Granite St., Braintree, MA 02184 o correo electrónico [254Broadway@peabodyproperties.com](mailto:254Broadway@peabodyproperties.com)

**Plaza:** Matasellos / entrega antes del 29/11/21.

Sesión de información en vivo a través de Zoom el 13/10/21. Una grabación de la sesión de información estará disponible en línea en [www.254Broadway.com](http://www.254Broadway.com) durante este proceso.

La lotería se llevará a cabo virtualmente el 15/12/21. Se proporcionarán detalles adicionales antes de la lotería.

**Rentas y Límites de Ingresos**

Tipo	# de Apt.	Rentas	Tipo de Programa	Ingreso Mínima
1BR	11	\$1,271	60%	\$38,130
1BR	1	**	30%	n/a
2BR	22	\$1,525	60%	\$45,750
2BR	2	**	30%	n/a
3BR	3	\$1,761	60%	\$52,800
3BR	1	**	30%	n/a

**Ingreso Máximo**

#HH	30% AMI	60% AMI
1	\$23,700	\$47,460
2	\$27,100	\$54,240
3	\$30,500	\$61,020
4	\$33,850	\$67,740
5	\$36,600	\$73,200
6	\$39,300	\$78,600
7	\$42,000	\$84,000

\*\*El alquiler lo determina la PHA según los ingresos del solicitante. 3 unidades adaptadas para personas con movilidad reducida y 1 unidad sensorial. AMI - Ingreso medio del área, al 1/4/21. Se aplican restricciones de ingresos, activos, uso y ocupación. Los alquileres y los límites de ingresos se basan en las pautas de HUD. Los límites de ingresos están sujetos a cambios. Para obtener más información, asistencia con el idioma o adaptaciones razonables para personas con discapacidades, llame o envíe un correo electrónico.

**Category:** Executive Director

**Title:** Executive Director

**Posted:**

**Description:** The Revere (MA) Housing Authority is seeking highly qualified and experienced applicants for the position of Executive Director.

The Executive Director is responsible for the management of 245 State Chapter 667 Elderly/Handicapped public housing units, 69 units of State Chapter 705 and 284 units of Chapter 200 Family public housing, 50 MRVP, 56 AHVP, 194 Federal conventional public housing, 465 HCVP, 106 Section 8 new construction/substantial rehabilitation. The candidate should be familiar with both Commonwealth of Massachusetts Department of Housing and Community Development (DHCD) Requirements and U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) Federal Housing Programs.

**Required Minimum Qualifications:**

- Eight years' experience in public or private housing, community development, public administration, non-profit administration, or a closely related field that demonstrates strong management and organizational skills.
- Strong Management and organization skills required.
- At least three year's supervisory experience of a staff of ten or more is required.
- Excellent written and verbal skills necessary to effectively communicate with local officials, boards, residents, service providers and funding agencies.
- Substantial background in the implementation of management controls, systems, and business process change. Demonstrated record of creativity and innovation strongly desired.
- Working knowledge of fiscal management, maintenance systems, personnel, and administrative management systems in public or private housing.
- Considerable knowledge of local, state, and federal governmental procedures and regulations as they relate to housing development, construction and the management of local housing authority operations.
- Experience working with people of various socio-economic backgrounds.
- Must be bondable.
- Certification as a Public Housing Manager from a HUD approved organization is required, but may be substituted by certification as a property manager or similar classification by a nationally recognized housing or real estate organization or by certification as a MPHA of a DHCD-approved Massachusetts Public Housing Administrator Certification Program.
- Diverse applicants are encouraged to apply.

**Instructions Salary Range:** Salary is commensurate with experience and education and negotiable to a maximum of \$139,000. Position will include excellent benefits in accordance with Commonwealth of Massachusetts Department of Housing and Community Development (DHCD) and United States Department of Housing and Urban Development (HUD) guidelines. A bachelor's degree in a related field is preferred. Experience and or knowledge of HUD repositioning and development is also preferred.

**Location:** Revere, Mass.

**Instructions:** The candidates will be subject to certain qualification verifications prior to employment. More detailed information will be required of applicants that advance to the next level of consideration. Submit a cover letter and resume by email to: [DVMainsail@gmail.com](mailto:DVMainsail@gmail.com) and/or mail to D & V Mainsail, P.O. Box 3571, South Attleboro, MA 02073. The deadline for receipt of applications is November 1, 2021 by close of business. Late applications will not be accepted.

The Revere Housing Authority is An Equal Opportunity Affirmative Action employer.

Follow us [elmundoboston.com](http://elmundoboston.com)

**SORTEO DE VIVIENDA ASEQUIBLE**

**ONE ANCHOR POINT, BEVERLY MA.**

**Reunión informativa vía Zoom: 8 de diciembre del 2021 / 6:00 pm**  
**Fecha del sorteo vía Zoom: 15 de marzo del 2022**

La participación es opcional y no es obligatoria para incluirse en la lista de espera. Ofreciendo viviendas asequibles en Beverly, MA; Unidades de dos y tres alcobas con lavandería en el lugar y estacionamiento fuera de la calle.

**Los límites máximos de ingresos aplican al 60 % AMI**

- 2 personas \$64,440; 3 personas \$72,480;
- 4 personas \$80,520; 5 personas \$87,000;
- 6 personas \$93,420 de ingreso bruto.

La renta máxima estimada para unidad de 2 alcobas es de \$1,812; La renta máxima estimada para unidad de 3 alcobas \$2,094. Los servicios están incluidos.

El residente es responsable del teléfono, Wi-Fi y cable.

Para información, acomodación adecuada o para solicitar una aplicación, por favor llame. Oficina Harborlight Community Partners (Lunes-viernes, 8:30 AM-4:30 PM) ubicado en la 283 Elliot St., Beverly, MA 01915 Tel: 978-922-1305 TTY/TTD: marque 711.

Las aplicaciones están disponibles en nuestro sitio web [www.harborlightcp.org](http://www.harborlightcp.org) y pueden recogerse en la Beverly Public Library 32 Essex Street, Beverly, MA 01915.

Las aplicaciones se pueden enviar por correo postal al P.O. Box 507, Beverly, MA 01915. Las aplicaciones para el sorteo deben estar selladas del 1 de marzo del 2022. Una vez se haya realizado el sorteo, tendremos un periodo de aplicación abierto.



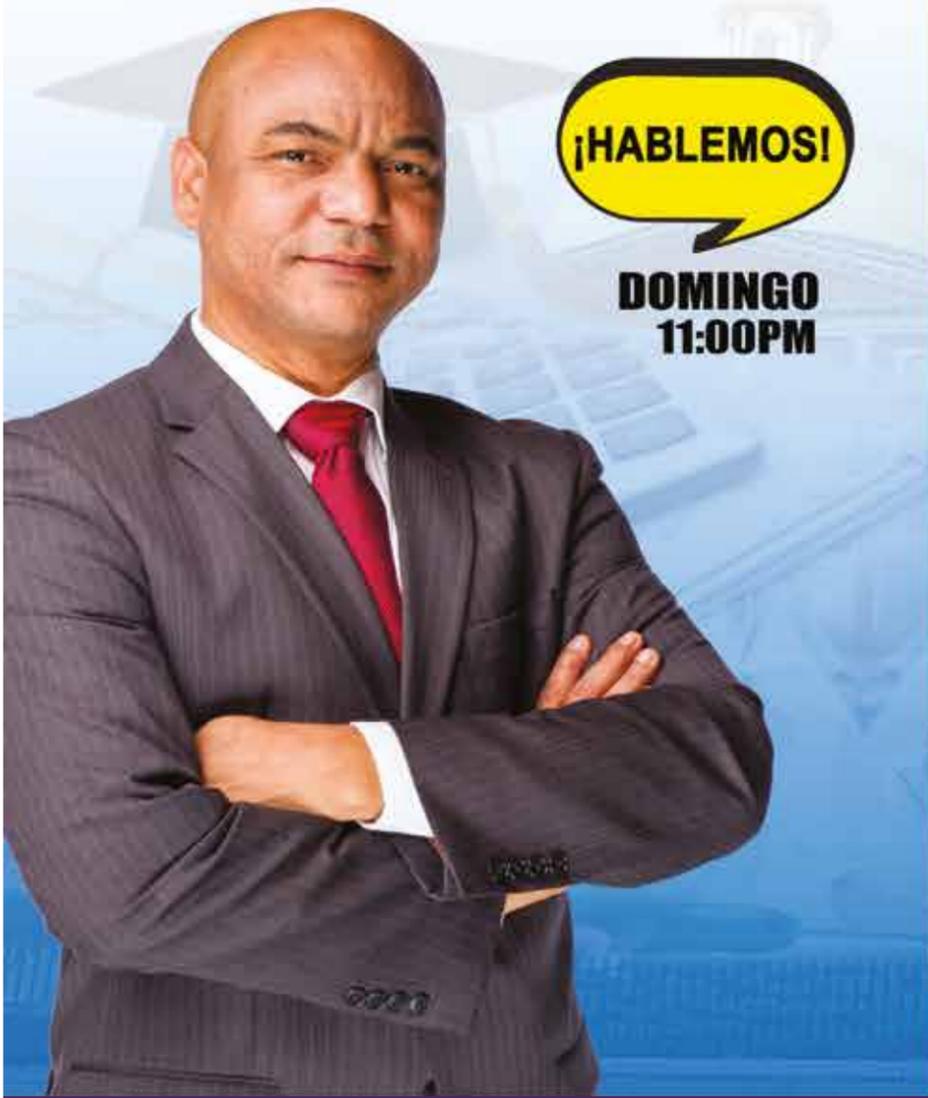
**Boston's Higher Ground** is hiring for two full time roles on their growing leadership team. Job Descriptions and application details at: [www.higherground-boston.org/careers](http://www.higherground-boston.org/careers) or [hr@higherground-boston.org](mailto:hr@higherground-boston.org)

**Deputy Director:** Reporting to the Executive Director, the Deputy Director will have responsibilities including operations, finance, program and partnerships management including service providers, funders, school partners, and resident families. Previous leadership experience required.

**Family Led Stability Initiative (FLSI) Manager:** Reporting to the Deputy Director, the FLSI Manager will be responsible for the management of programs related to housing homeless students and families in Higher Ground partner schools, supervision of parent advocates, and coordination of partnerships with schools, housing agencies and other housing service providers. Experience in housing required.



**entraction**  
Porque servimos a tu comunidad



# NUESTRO CONTENIDO LOCAL



**SANDY XANIE GRECTSY EMILDO**



**SÁBADO 12:00PM**



@PachangaLatinatv